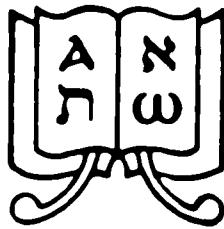


וְתַפְלֵל לִפְנֵיךְ לְהִיּוֹת עִנִּיךְ פָּתָחוֹת אֶל-

Concordant Version of the Old Testament



THE BOOK OF "DEUTERONOMY"

ABBREVIATION KEY

Sources of Variant Readings

~—~	
—~	Conjecture
7—	
7— ^o	Septuagint (LXX)
M—	
— ^s	Other manuscripts
Q—	Qumran
— ^c	Syriac
S—	
— ⁿ	Samaritan
S— ^{ph}	Sopherim

examples of combinations

~—~	Conjecture
S— ^c	Samaritan and Syriac
7—~	Conjecture confirmed by Septuagint (LXX)
7— ^o	Insertion from LXX
7— ^c	LXX and Syriac
7—~ ^c	Conjecture confirmed by LXX and Syriac
7— ⁿ	LXX and Samaritan
7— ^{nc}	LXX, Samaritan and Syriac
7— ^{ns}	LXX, Samaritan and other manuscripts
7— ^{ncs}	LXX, Samaritan, Syriac and other manuscripts

Grammatical Signs

=	dual or plural
'	emphatic pronoun
'	Hebrew particle ath
—	incomplete verb
— ¹	participle
— ²	complete verb
— ³	infinitive

Word Indicators

the	^t	in
> to,for	^m	make
+	^{mr}	moreover
^a any	^{mt}	mortals
^{ad} adult-male	^{no^t}	not
^{af} after	^p	pass
^b become	^{pl}	place
^{bd} behold	^{pr}	pray
^{bf} before	^s	same
^{bt} between	^{sa}	say
^c cause	^{sp}	speak
^d do	^t	that
— ^d —ward	^u	under
^{du} duration	^w	which
^f from	^{wt}	with
^{fr} further	^{wt}	what
^g give	^y	yea

Footnote Abbreviations

◊	footnote symbol in text
Hb	Standard Hebrew Text
LXX	Septuagint
Ms	Manuscript(s)
MT	Masoretic Text. (used for distinctions in the vowel pointings)
Qri	A reading in the margin of the Masoretic Text.
Sc	Syriac

Concordant Version

of the

Old Testament

The Book of “Deuteronomy”

THESE ARE THE WORDS

CONCORDANT PUBLISHING CONCERN
15570 Knochaven Road, Canyon Country, CA 91351, U.S.A.

© CONCORDANT PUBLISHING CONCERN 1984
All Rights Reserved
Printed in U.S.A.

INTRODUCTION

“How I love Your law!” exclaimed the Psalmist; “The entire day it is my meditation” (Psa.119:97). It may very well have been this portion of Yahweh’s law, commonly called Deuteronomy, that called forth these words. The heading of this scroll in Hebrew is “These Are the Words,” pointing to Yahweh’s own comments on Israel’s deliverance from Egypt, through the wilderness and to the borders of the promised land. The name “Deuteronomy,” meaning “second law,” is based on the Greek translation of the words in 17:18 which we render “a duplicate of this law.” It is not a second law, but a copy of the law as given through Moses. In this “fifth book of Moses” we are concerned with the divine exposition of the significance of this law to Israel. The words are delivered through the mediatorship of Moses, but it is essential to see that though Moses actually speaks almost all the words recorded here, they are not primarily his words but the words of Yahweh given through His servant. This is stressed by the fact that the death of Moses is recorded at the close of this book, so that the human instrument is laid aside while the words themselves remain active and effectual for the chosen nation.

A “concordant” translation of these words must endeavor to keep to a pattern of consistency. Hence there has been an effort to avoid the use of any English word for more than one Hebrew word, even though several English words may be required to do duty for a single Hebrew term. The use of boldface

and lightface type, superior symbols and abbreviations and footnotes to clarify the meaning of the Original is explained in the introductions to the previously published installments of the **CONCORDANT VERSION OF THE OLD TESTAMENT**: Genesis (1957, 1978); Exodus (1982); Leviticus and Numbers (1983); Isaiah (1962, 1978); Ezekiel (1977); Daniel (1968); and the Minor Prophets (1979).

THESE ARE THE WORDS
commonly called
DEUTERONOMY

1 These are the words ^wthat Moses spoke to all Israel in 'Transjordan in the wilderness, in the Aravah opposite Suph between Paran and ^{b^t} Tophel, ⁺ Laban, ⁺ Hazereth and Di-zahab. ² (It is eleven days' journey from Horeb^o by the Mount Seir road unto Kadesh-barnea.)

³ + It came to 'be in the fortieth year, in the eleventh month, 'on day one [>]of the month, that Moses spoke to 'all^s the sons of Israel according to all ^wthat Yahweh had instructed 'him [>]concerning them, ' after his smiting 'Sihon king of the Amorite (who was dwelling in Heshbon) and 'Og king of 'Bashan (who was dwelling in Ashtaroth) 'at Edrei. ⁴ In 'Transjordan in the country of Moab, Moses was disposed to make ^wthis 'law plain [>]by saying:

⁵ Yahweh our Elohim, He spoke to us 'at Horeb [>]saying⁻, Many days [>]have you dwelt⁻ 'at this mountain.

⁶ Turn around and take your journey and enter the hill-country of the Amorite; ⁺ go to all his neighbors in the Aravah, in the hill-country, ⁺ in the low foothills, ⁺ in the Negev and 'on the sea shore, the country of the Canaanite and the Lebanon as far as the Great 'Stream, the stream Euphrates. ⁷ See! I have ^wset 'the land before you. Enter and tenant ^wthe land about which Yahweh had sworn to your fathers, to Abraham, to Isaac and to Jacob, to give to them and to their seed after them.

⁸ + I ^{1^{sa}}spoke to you 'at 'that time [>] saying⁻: I am not 'able to bear⁻ 'you alone. ⁹ Yahweh your Elohim, He has ^wmade 'you multiply, and behold, you are today like the stars of the heavens for multitude. ¹⁰ May Yahweh Elohim

1:2 Horeb: the general term for the mountainous area within which Mount Sinai was located.

of your fathers add ^{on}to you a thousand ^{du}times as many as you are, and may He bless 'you just as He ^{sp}promised to you. ¹² How shall I alone bear the encumbrance of you, and the load of you and your contention? ¹³ Grant yourselves men wise and understanding, and known¹ to your tribes, ⁺that I may place them ¹as your heads. ¹⁴ And you ¹answered 'me and ¹said: The word ^wthat you speak for us to do is good. ¹⁵ ⁺So I ¹took 'the heads of your tribes, men wise and known¹, and I ¹placed 'them as heads over you, chiefs of thousands, ⁺ chiefs of hundreds, ⁺ chiefs of fifties, ⁺ chiefs of tens and as superintendents¹ for your tribes. ¹⁶ And I ¹instructed 'your judges¹ ¹at 'that time, [>] saying⁻: You are to hear⁻ the disputes between your brothers, and you will judge justly between a man and ^{bt} his brother ⁺or ^{bt} his sojourner. ¹⁷ You shall not recognize faces with partiality in judgment. You shall hear ^{as} the small as the great. You shall not shrink away from any man's face, ¹because the judgment, it is Elohim's. And the matter which is too ¹hard ¹for you, you shall ¹bring near to me ⁺that I may hear it. ¹⁸ ⁺Thus I ¹instructed 'you ¹at 'that time 'in all the things which you should do.

¹⁹ ⁺ We ¹journeyed from Horeb and ¹went 'through all 'that vast and 'fear-inspiring 'wilderness which you saw by way of the Amorite hill-country, just as Yahweh our Elohim had instructed 'us, and we ¹came as far as Kadesh-barnea. ²⁰ ⁺Then I ¹said to you: You have come as far as the Amorite hill-country ^wthat Yahweh our Elohim is giving to us. ²¹ See! Yahweh your Elohim has ¹set 'the land before you. Ascend! Tenant it just as Yahweh Elohim of your fathers ^{sp}promised to you. Do not ¹fear, and do not be ¹dismayed.

²² ⁺Then you came ¹near to me, all of you, and ¹said: Let us send men before us ⁺that they may reconnoiter 'in the land for us and ¹bring 'us back word 'about the way 'by which we should ascend, and 'about the cities to which we shall come. ²³ ⁺Now the word was ¹good in my eyes, ⁺so I ¹took twelve men from you, one man for each tribe. ²⁴ ⁺ They ¹turned around, ⁺ ¹ascended toward the hill-country

and 'came back' to the watercourse of Eshcol^o and 'spied' it out.²⁶ + Then they 'took in their hand some 'of the fruit of the land and 'brought it 'down to us; + they 'brought 'us 'back word and 'said: The land "that Yahweh our Elohim is giving to us is good.

²⁶ + Yet you would not > ascend^z and you 'defied' the bidding of Yahweh your Elohim. ²⁷ + You 'murmured in your tents and 'said: In Yahweh's hatred 'of us He 'brought us forth from the country of Egypt to give 'us into the hand of the Amorite to exterminate us.²⁸ Whither are we ascending? Our brothers, they melt 'our heart >by saying: The people are greater and taller 'than we are; the cities are great and defended^z 'to the heavens; and moreover, we saw the sons of the Anakim there.²⁹ + Then I 'said to you: You should not be terrified, and you should not fear ' them. ³⁰ Yahweh your Elohim 'Who is going before you, He Himself shall fight for you according to all "that He did 'for you in Egypt >before your eyes,³¹ and in the wilderness "where you saw "how Yahweh your Elohim carried you, just as a man 'carries' his son, in all the way " you went until you came^z 'to this place.³² + Even in this matter you were not believing^z in Yahweh your Elohim,³³ 'Who was going before you in the way to explore for you a place for you to encamp^z, in fire by night, to show you ' the way 'by which you should go, and in a cloud by day.

³⁴ + When Yahweh 'heard' the sound of your words, + He was 'wrathful; and He 'swore' > saying: ³⁵ Assuredly no one 'among' these mortals, 'this' evil 'generation, shall see 'the good' land about which I had sworn to give to your fathers,³⁶ except Caleb son of Jephunneh; he' shall see it. + To him shall I give 'the area 'on which he has trodden, and to his sons, because " he has fully followed after Yahweh. ³⁷ Moreover Yahweh showed Himself angered 'with me owing to you, > saying: Not even you' shall enter there. ³⁸ Joshua son of Nun, 'who is standing before you, he' shall enter there^a. Encourage 'him, for he'

^{1:24} Eshcol: in the Hebron region, exact location unknown (cf Nu 13:23).

shall allot it 'to Israel. ³⁹ And your little ones of whom you said, They shall come to be for plunder, and your sons who today do not know good +or evil, they' shall enter there^a; + to them shall I give it, and they' shall tenant it. ⁴⁰ +Yet you, turn yourselves around and journey toward the wilderness by the Sea of Weeds^o road.

⁴¹ +Then you 'answered and 'said to me: We have sinned >against Yahweh 'our Elohim^{ncs}. We' shall ascend, and we will fight according to all "that Yahweh our Elohim has instructed us. +So each man of you 'girded on 'his implements of war, and you 'thought it 'easy to ascend to^d the hill-country. ⁴² +Yet Yahweh 'said to me: Say to them, You shall not ascend, and you shall not fight ('since I am not ' among you), +that you may not be stricken before your enemies!. ⁴³ +So I 'spoke to you, +yet you did not hearken; + you 'defied 'the bidding of Yahweh and 'showed 'arrogance, and you 'ascended to^d the hill-country. ⁴⁴ +Yet the Amorite 'who was dwelling in 'that hill-country came 'forth to meet you; + they 'pursued 'you just as 'bees 'do, and they 'pounded 'you in Seir as far as Hormah. ⁴⁵ +Then you 'returned and 'lamented before Yahweh. +Yet Yahweh did not hearken 'to your voice nor 'give ear to you. ⁴⁶ +So you 'dwelt 'at Kadesh many days, according to the days which you dwelt.

² +Then we 'turned around and 'journeyed to^d the wilderness by the Sea of Weeds road, just as Yahweh had spoken to me; and we were 'around 'the hill-country of Seir many days. ² +Then Yahweh ^{1sa}spoke to me > saying: ³ Long enough you >have been around- 'this 'hill-country. Turn yourselves around northward ⁴ and instruct 'the people > saying-, You shall pass¹ 'through the territory of your brothers, the sons of Esau, 'who are dwelling in Seir. + They shall fear ' you, +yet you must be very much on guard. ⁵ Do not 'stir yourselves up 'against them, for I shall not give to you any 'of their country, not "even a tread of a foot's sole—for I have given 'the hill-country of Seir for a tenancy to Esau. ⁶ You shall purchase food from

1:40 Sea of Weeds: see Glossary.

⁷them 'with silver, ⁸that you may eat. ⁹Even for water you shall bargain 'from them 'with silver, ¹⁰that you may drink. ¹¹For Yahweh your Elohim, He has blessed you in every ¹²work of your hand. He knows of your going⁻ 'in this great wilderness. These forty years Yahweh your Elohim has been with you. You have lacked nothing. ¹³So we 'passed on away from 'our brothers, the sons of Esau 'who are dwelling in Seir, away from the Aravah road, away from Elath and away from Ezion-geber, and 'turned around and 'passed on by the Moab wilderness road.

¹⁴ + Then Yahweh 'said to me: Do not 'distress 'Moab and do not 'stir yourself up 'against them in battle, for I shall not give to you any ¹⁵of his country as a tenancy, for I gave 'Ar to the sons of Lot as a tenancy. ¹⁶ (The Emim dwelt in it beforetime, a people great and numerous, and as tall as the Anakim. ¹⁷ Like the Anakim, they⁻ too were 'accounted as Rephaim, ¹⁸yet the Moabites 'called > them Emim. ¹⁹ And the Horites dwelt beforetime in Seir, ²⁰yet the sons of Esau 'tenanted in their place and 'exterminated them 'before their face ²¹that they might 'dwell in their stead, just as Israel did to the land of its tenancy ²²that Yahweh had given to them.)¹⁰ ²³ Now arise, 'journeyⁿ, and > you cross 'over the watercourse of Zered. ²⁴ So we 'crossed 'over the watercourse of Zered.

²⁵ + The days ²⁶that we went from Kadesh-barnea until ²⁷we crossed 'over the watercourse of Zered were thirty-eight years, until the entire generation of the men of war had come to end⁻ from among the camp, just as Yahweh had sworn >concerning them. ²⁸ And indeed, the hand of Yahweh came to be 'against them to discomfit them from among the camp, until they had come to end.

²⁹ + It came to 'be just as all the men of war had come to end, > dying⁻ from among the people, ³⁰ +that Yahweh 'spoke to me, > saying⁻: ³¹ Today you are passing 'through the territory of Moab 'at Ar; ³² +then you will come near to the forefront of the sons of Ammon. Do not 'distress them

2:12 verses 10-12 are like an explanatory footnote later inserted into the text of Moses' address (cf 34:5-12).

and do not 'stir yourself up 'against them, for I shall not give any 'of the country of the sons of Ammon to you as a tenancy, 'since I gave it to the sons of Lot as a tenancy. ²⁰ (It' too was 'accounted as a country of Rephaim. Rephaim dwelt in it beforetime, ⁺yet the Ammonites 'called > them Zamzummim, ²¹ a people great and numerous, and as tall as the Anakim. ⁺Yet Yahweh 'exterminated them 'before their face ⁺that they might tenant in their place and 'dwell in their stead, ²² just as He did for the sons of Esau 'who were dwelling in Seir, ^wwhen He exterminated 'the Horite 'before their face, and they 'tenanted in their place and 'dwelt in their stead until 'this day. ²³ ⁺As for the Avvim, 'who were dwelling in hamlets as far as Gaza, the Caphtorim, 'who were coming forth from Caphtor, they exterminated them and 'dwelt in their stead.)

²⁴ Arise, journey, and cross 'over the watercourse of Arnon. See! I will give into your hand 'Sihon king of Heshbon, the Amorite, and 'his country. Start out to tenant it, and struggle 'with him in battle. ²⁵ This 'day I shall start to ^sput the awe of you and the fear of you on the face of ^{'all} 'peoples beneath the entire heavens; ^wwhenever they should hear a report of you, ⁺ they will be disturbed and in travail 'before your face.

²⁶ ⁺Then I 'sent messengers from the wilderness of Kedemoth to Sihon king of Heshbon, with words of peace, > saying: ²⁷ Let me pass 'through your country 'along the main road. Only 'along the main road shall I go. I shall not withdraw to the right ⁺or to the left. ²⁸ You may retail to me food 'for silver ⁺that I may eat. And you may give > me water 'for silver ⁺that I may drink. But let me pass through 'on my feet ²⁹ (just as the sons of Esau 'who are dwelling in Seir and the Moabites 'who are dwelling in Ar did for me), until ^w I shall cross 'over the Jordan to the land ^wthat Yahweh our Elohim is giving to us. ³⁰ ⁺Yet Sihon king of Heshbon would not 'let us pass- 'through it, for Yahweh your Elohim 'made 'his spirit obstinate and made 'his heart resolute, that He might give- him into

your hand (as is known 'this day).

³¹ +Then Yahweh 'said to me: See! I have started to 'deliver' up before you 'Sihon' king of Heshbon, the Amoriteⁿ, and 'his country. Start out to tenant, yea tenant 'his country.

³² +When Sihon came 'forth to meet us, he and all his people, for battle at^d Jahaz, ³³ + Yahweh our Elohim 'delivered him up before us, and we 'smote 'him, + 'his sons and 'all his people. ³⁴ + We 'seized 'all his cities 'at 'that time, and we 'doomed 'every city—adult males, + 'women and 'little ones—we 'let not one survivor remain. ³⁵ But the domestic beasts we plundered for ourselves, and the loot of the cities ^wthat we had seized. ³⁶ From Aroer which is on the ridge of the watercourse of Arnon, and the city which is in the watercourse valley, + even as far as 'Gilead, there ^bwas no^t town which was impregnable 'to us. Yahweh our Elohim gave 'the whole ⁷into our hands". ³⁷ But to the country of the sons of Ammon, all along the side of the watercourse of Jabbok and the cities of the hill-country you did not come near, + thus doing all of that which Yahweh our Elohim had ^mgiven instructions.

3 +Then we 'turned around and 'ascended the Bashan road. And Og king of 'Bashan came 'forth to meet us, he and all his people, for battle at Edrei. ² +But Yahweh 'said to me: Do not 'fear 'him, for into your hand I will give 'him, + 'all his people and 'his country, and you will do to him just as you did to Sihon king of the Amorite who was dwelling in Heshbon.

³ +So Yahweh our Elohim ^malso 'gave into our hand 'Og king of 'Bashan and 'all his people, and we 'smote him until no survivor at all was 'left remaining to him. ⁴ +Then we 'seized 'all his cities 'at 'that time. There ^bwas not a town which we did not take from 'them, sixty cities, the whole district of Argob, the kingdom of Og in Bashan. ⁵ All these cities were defended¹ by lofty walls, doors and bars, aside from the unwalled villages 'which were exceedingly numerous. ⁶ And we 'doomed 'them just as we

^{2:36} 7-n into our hands: Hb before us.

did to Sihon king of Heshbon, dooming⁻ every city—adult males, 'women and 'little ones.⁷ + All the domestic beasts and the loot of the cities we plundered for ourselves.

⁸ + 'At 'that time we 'took 'the area from the hand of the two kings of the Amorite who were in 'Transjordan, from the watercourse of Arnon as far as Mount Hermon⁹ (the Sidonians 'call > Hermon Sirion, and the Amorite 'call > it Shenir),¹⁰ all the cities of the tableland and all 'Gilead and all 'Bashan as far as Salchah and Edrei, cities of the kingdom of Og in Bashan.¹¹ (For ^{but}only Og king of 'Bashan had remained 'of the rest of the Rephaim. Behold, his divan is a burial divan[◊] of wrought iron. Is it not in Rabbah of the sons of Ammon? Nine cubits is its length and four cubits its width, in the cubit measure of a man.)

¹² + 'From 'this 'land which we took over 'at 'that time, the part from Aroer which is on ⁷the ridge of^{ncs} the watercourse of Arnon + with half the hill-country of Gilead and its cities I gave to the Reubenite and to the Gadite.¹³ + The rest of Gilead and all of 'Bashan, the kingdom of Og, I gave to the half tribe of Manasseh, including the whole district of 'Argob. > All of 'that 'Bashan is 'called the country of the Rephaim.¹⁴ Jair son of Manasseh, he took 'the whole district of Argob as far as the boundary of the Geshurite and the Maachathite and 'called 'them (that is, 'Bashan) ^{on}by his own name, Havvoth-jair,[◊] until 'this 'day.¹⁵ And to Machir[◊] I gave 'Gilead.¹⁶ + To the Reubenite and to the Gadite I gave their half 'of 'Gilead: + as far as the watercourse of Arnon (the middle of the watercourse + as boundary), + as far as the Jabbok watercourse, the boundary of the sons of Ammon.¹⁷ + In the west the Aravah + with the Jordan + was the boundary from Chinnereth + as far as the sea of the Aravah, the Salt Sea, below the slopes of the Pisgah ridge toward sunrise.

¹⁸ + I 'instructed 'you 'at 'that time, > saying: Yahweh your Elohim, He has given to you 'this 'land to tenant it. You shall cross over outfitted¹ for war before your

3:11 burial divan: perhaps sarcophagus. 3:14 Havvoth-jair: or, living places of Jair. 3:15 Machir the other son of Manasseh (Nu 32:40,41); he received his half of Gilead.

brothers, the sons of Israel, all you sons of valor. ¹⁹ But your wives and your little ones and your cattle (I know that you [>]have much cattle), they may dwell in your cities which I gave to you ²⁰ until ^w Yahweh shall ^cgive rest to your brothers, as He gave to you, and they ^mtoo will tenant ^{the} land ^wthat Yahweh your Elohim is giving to them ¹ across the Jordan. ^tThen you may return, each to his tenancy, which I gave to you.

²¹ ⁺ I instructed [‘]Joshua [‘]at [‘]that time, [>] saying: Your eyes were the ones seeing [‘]all ^wthat Yahweh your Elohim has done to [‘]these two [‘]kings. Thus shall Yahweh do to all the kingdoms where^d you are passing. ²² You shall not fear them, for Yahweh your Elohim, He is the One fighting for you.

²³ ⁺ I [‘]supplicated to Yahweh [‘]at [‘]that time, [>] saying: ²⁴ My Lord Yahweh, You Yourself have started to show [‘]Your servant [‘]Your greatness and [‘]Your ^msteadfast hand, [‘]and Your outstretched arm^c. ^wFor [‘]what el is in the heavens ⁺or [‘]on the earth who could [‘]do according to Your ^ddeeds and according to Your mastery? ²⁵ Let me cross over, I pray ⁺so I may see [‘]the good [‘]land ^wthat is [‘]across the Jordan, [‘]this [‘]good [‘]hill-country and the Lebanon. ²⁶ ⁺Yet Yahweh was [‘]enraged [‘]with me on account of you and did not hearken to me. ⁺ Yahweh [‘]said to me: Let it be enough for you! Do not [‘]continue to speak [‘]to Me further [‘]on [‘]this matter. ²⁷ Ascend to the summit of the Pisgah ridge, and lift up your eyes westward and northward and southward and eastward and see [‘]with your eyes, for you shall not cross [‘]over [‘]this [‘]Jordan. ²⁸ ⁺Yet instruct [‘]Joshua and encourage him and make him resolute, for he [‘]shall cross over before [‘]this [‘]people, and he [‘]shall allot [‘]to them [‘]the land ^wthat you shall see. ²⁹ ⁺So we [‘]dwelt in the ravine opposite Beth-peor.

4 ⁺ Now, Israel, hearken to the statutes and to the judgments ^wthat I am teaching [‘]you [‘]today^c, to ^dobey them, that you may [‘]live and may enter and tenant [‘]the land ^wthat Yahweh Elohim of your fathers is giving to you. ² You shall neither add [‘]on to the word ^wthat I am enjoining

‘on you, nor shall you subtract from it, but [>] observe⁻ the instructions of Yahweh your Elohim ^wthat I am enjoining ‘on you. ³ Your eyes were the ones seeing [‘]all^cs ^wthat Yahweh did ‘with regard to Baal-peor,^d for every man who went after Baal-peor, Yahweh your Elohim exterminated from among you. ⁴ + Yet you who were clinging ‘to Yahweh your Elohim, all of you are alive today. ⁵ See! I have taught ‘you statutes and judgments just as Yahweh my Elohim had instructed me, for you to do thus ‘within the land where^d you are entering to tenant it. ⁶ And you must observe and ^aobey them, for that is your wisdom and your understanding [>]in the eyes of [‘]all^s the peoples who shall hear ‘of all ‘these ‘statutes and will say: Surely ‘this ‘great ‘nation is a people wise and understanding. ⁷ For ^awhat great nation is there which [>]has elohim^d so near to it as Yahweh our Elohim is in all that we call⁻ to Him? ⁸ And ^awhat great nation is there which [>]has statutes and judgments so righteous as all ‘this ‘law ^wthat I am ^eputting before you today?

⁹ But guard yourself and keep your soul especially vigilant, lest you should forget ‘the things which your eyes have seen, and lest they should withdraw from your heart, all the days of your lives. ⁺ You ‘make them ‘known to your sons and to your sons’ sons, lest you forget ¹⁰ the day ^wthat you stood before Yahweh your Elohim ‘at Horeb, ‘when Yahweh said⁻ to me: Assemble ‘the people to Me ⁺that I may ‘let them hear ‘My words, so ^wthat they may learn to fear ‘Me all the days ^wthat they are alive on the ground and may teach ‘their sons. ¹¹ ⁺Then you ‘approached and ‘stood below the mountain, ⁺when the mountain was consuming ‘with fire unto the heart of the heavens, with darkness, cloud and murkiness, ¹² and Yahweh ‘spoke to you from the midst of the fire; you were hearing the sound of words, ⁺yet you were not seeing^f a physical representation, nothing except a voice. ¹³ ⁺ He ‘told [>] you ‘His covenant which He instructed ‘you to ^dkeep, the ten words. ⁺Then He ‘wrote them on two

4:3 Baal-Peor: or, Baal of Peor (cf Nu 25:3-5). 4:7 elohim: i.e., heathen gods.

tablets of stone. ¹⁴ And Yahweh instructed 'me 'at 'that time to teach 'you statutes and judgments, for you to "obey" 'them in the land where^a you are crossing over to tenant it.

¹⁵ + You must be very much on guard >against your soulish desires ('since you saw no^t physical representation at all 'on the day Yahweh spoke to you 'at Horeb from the midst of the fire) ¹⁶ lest you should ^cbring ruin on yourselves and "make for yourselves a carving, a physical representation of any figure, a model of male or female, ¹⁷ a model of any beast which is 'on the earth, a model of any winged bird which 'flies in the heavens, ¹⁸ a model of any animal moving 'on the ground, a model of any fish which is in the waters ' below > the earth. ¹⁹ + Guard yourselves lest you should lift up your eyes toward the heavens, and you see 'the sun and 'the moon and 'the stars, all the host of the heavens, and be induced ^{+to} bow yourself down to them and ^cserve them, 'which Yahweh your Elohim has apportioned to all 'other peoples beneath the entire heavens. ²⁰ + As 'for you, Yahweh took you, and He ^cbrought 'you 'forth from the iron crucible, from Egypt, to become His >as a people of allotment, as on 'this day. ²¹ + Yet Yahweh showed Himself angered 'with me on account of your words. + He 'swore >that I would fail to cross⁻ 'over the Jordan and >that I would fail to come⁻ to the good 'land "that Yahweh your Elohim is giving to you as an allotment, ²² for I am dying in 'this land. I am not crossing⁻ 'over the Jordan, ^{+but} you are crossing over and will tenant 'that 'good 'land. ²³ Guard yourselves lest you 'forget 'the covenant of Yahweh your Elohim "that He contracted with you, and so you "make for yourselves a carving, a physical representation of anything, against which Yahweh your Elohim had instructed you; ²⁴ for Yahweh your Elohim, He is a devouring fire, a jealous El.

²⁵ 'When you 'beget sons and sons of sons, and find repose in the land and then ^cbecome corrupt and "make a carving, a physical representation of anything, and do 'evil in the eyes of Yahweh your Elohim so as to ^cprovoke Him

to vexation ²⁶ I testify 'against you today 'by the heavens and 'the earth, that you shall perish, yea perish- quickly off the land where^d you are crossing 'over the Jordan to tenant it. You shall not prolong your days on it, for you shall be exterminated, yea exterminated'. ²⁷ + Yahweh will cause 'you to scatter 'among the peoples, and you will remain adult males of a small number 'among the nations where^d Yahweh shall lead 'you. ²⁸ And there you will serve 'other^s elohim, the ^dwork of human hands, of wood and stone which are neither seeing nor hearing, + neither eating nor smelling. ²⁹ + Yet from there you will seek 'Yahweh your Elohim and find Him 'when you 'inquire for Him 'with all your heart and 'with all your soul. ³⁰ In your distress, + when all these things find you in the latter days, + then you will return ^rto Yahweh your Elohim and hearken 'to His voice. ³¹ For Yahweh your Elohim is a compassionate El. He shall neither neglect you nor ^cbring ruin on you, nor shall He forget 'the covenant of your fathers about which He had sworn to them.

³² For ask ^{pr}now >about ^Mthe^{nc} former days which ^bcame before you, > from the day ^wthat Elohim created humanity on the earth, and > from one end of the heavens + unto the other end of the heavens: Has there ^boccurred anything like 'this great thing, or has anything been heard like it? ³³ Has a people ever heard the voice of the 'living^{ns} Elohim speaking from the midst of the fire just as you heard it, and 'lived? ³⁴ Or has an elohim ever tried to come >and take for himself a nation from among another nation 'by trials, 'by signs and 'by miracles, + 'by war, + 'by a steadfast hand and 'by an outstretched^l arm and 'by great fear-inspiring deeds, such as all ^wthat Yahweh your Elohim did for you in Egypt >before your eyes? ³⁵ You were shown this to know that Yahweh, He is the only Elohim. There is no one else aside from Him. ³⁶ From the heavens He ^clet you hear 'His voice, to discipline you, and on the earth He showed you 'His great fire, and you heard His words from the midst of the fire. ³⁷ + For inasmuch as He loved 'your fathers and 'chose ⁱ 'their^{nc} seed

after 'them^{nc} and 'brought you 'forth from Egypt into His presence 'by His 'great vigor, ^{ss} to evict greater and more substantial nations 'than you from your presence, to bring you in >and give to you 'their country as an allotment, as it is 'this day, st + so you know today, and you recall it to your heart that Yahweh, He is the only Elohim in the heavens 'above and on the earth ' beneath; there is no one else. ⁴⁰ + Hence you will observe 'His statutes and 'His instructions which I am enjoining on you today, "that it may be 'well >with you and > your sons after you, and that you may 'prolong your days on the ground "that Yahweh your Elohim is giving to you, all the days.

⁴¹ Then Moses 'separated three cities in Transjordan toward the sunrise, ⁴² for the fleeing- there^d of the manslayerⁱ who 'slays 'his associate ' without knowledge, + when he was not hating > him ' heretofore. + Then he will flee to one 'of these 'cities + that he may live: ⁴³ 'Bezer in the wilderness in the tableland country for the Reubenite, and 'Ramoth in Gilead for the Gadite, and 'Golan in Bashan for the Manassite.

⁴⁴ + This is the law "that Moses placed before the sons of Israel. ⁴⁵ These are the testimonies and the statutes and the judgments "that Moses pronounced to the sons of Israel 'when they had come forth- from Egypt, ⁴⁶ in Transjordan in the ravine opposite Beth-peor, in the country of Sihon king of the Amorite, who was dwelling in Heshbon, whom Moses and the sons of Israel smote 'when they had come forth- from Egypt. ⁴⁷ + Then they 'tenanted 'his country and 'the country of Og king of 'Bashan, two kings of the Amorite who were in Transjordan "toward" the sunrise, ⁴⁸ from Aroer, which is on the ridge above the watercourse of Arnon and as far as Mount ^sSirion^c (that is Hermon), ⁴⁹ and all the Transjordan 'Aravah toward the sunrise and as far as the sea of the Aravah below the slopes of the Pisgah ridge.

5 + Moses 'called to all Israel and 'said to them: Hear, Israel, 'the statutes and 'the judgments "that I am

^{4:37} 7-nc their . . . them: ^{4:48} S-c Sirion: ^{4:48} S-c Sion (cf 3:9).

speaking in your ears today, ⁺that you learn 'them and observe to ^aobey them. ² Yahweh our Elohim, He contracted a covenant with us ^bat Horeb. ³ Not 'with our fathers did Yahweh contract ^cthis covenant, 'but 'with us, us, these here today, all of us who are alive. ⁴ Face 'to face Yahweh spoke with you ^dat the mount from the midst of the fire ⁵ (I was standing between Yahweh and ^{b^t}you ^eat that time, to tell ^fyou ^gthe word of Yahweh, for you were fearful 'because of the presence of the fire and did not ascend ^honto the mountain), ⁱsaying:

⁶ I, Yahweh, am your Elohim Who ^cbrought you forth from the country of Egypt, from the house of servants.

⁷ You shall not ^bcome to ^ghave other elohim ^{oⁿ}in preference to Me.

⁸ You shall not ^dmake for yourself a carving ^{7+nor^{Qn^s}}any physical representation of ^wthat in the heavens ^fabove ⁺or ^wthat ^lon the earth ^fbeneath ⁺or ^wthat in the waters ^fbeneath ^gthe earth. ⁹ You shall not bow yourself down to them, nor be ^cmade to ^lserve them, for I, Yahweh your Elohim, am a jealous El, visiting the depravity of the fathers on the sons, ⁺ on the third and on the fourth generation, to those hating Me, ¹⁰ ⁺yet doing kindness to thousands, to those loving Me and ^gobserving ⁷My^{Qn^s}instructions.

¹¹ You shall not take up ^hthe name of Yahweh your Elohim for futility, for Yahweh shall not ^mhold innocent ^lhim who ^ltakes up ^hHis name for futility.

¹² You are to observe ^hthe sabbath day to hallow it, just as Yahweh your Elohim had instructed you. ¹³ Six days shall you serve and ⁺do all your work, ¹⁴ ⁺yet the seventh day is a sabbath to Yahweh your Elohim. You shall not do any work ⁷on it^{Qn^c}; you, ⁺ your son ⁺or your daughter, ⁺ your servant ⁺or your maidservant, ⁺ your bull, ⁺ your donkey ⁺or any domestic beast of yours, ⁺or your sojourner who is within your gates, that your servant and your maidservant may ^lrest as you do. ¹⁵ ⁺ Remember that you had become a servant in the country of Egypt, and

Yahweh your Elohim 'brought you 'forth from there 'with a steadfast hand and 'with an outstretched¹ arm. Therefore **Yahweh** your Elohim instructed you to ^aobserve 'the sabbath day.

¹⁶ Glorify 'your father and 'your mother, just as **Yahweh** your Elohim had instructed you, that your days may be 'prolonged and that it may be 'well >with you on the ground which **Yahweh** your Elohim is giving to you.

¹⁷ You shall not murder.

¹⁸ + You shall not commit adultery.

¹⁹ + You shall not steal.

²⁰ + You shall not answer 'against your associate with ^Mfalse^s testimony.

²¹ + You shall not covet the wife of your associate. + You shall not lust after the house of your associate, his field, + his servant + or his maidservant, his bull, + his donkey + or anything which is your associate's.

²² ~These were the words **Yahweh** spoke to your whole assembly 'at the mountain, in a loud voice from the midst of the fire, 'the darkness", the cloud and the murkiness; and He added no more. + He 'wrote them on two tablets of stone and 'gave them to me. ²³ + Then it came to 'be, as you heard~ 'the voice from the midst of 'the fire' and the darkness, +when the mountain was consuming 'with fire, +that you came 'near to me, all the heads of your tribes and your elders, ²⁴ and you 'said: Behold, **Yahweh** our Elohim has shown us 'His glory and 'His greatness, and we heard 'His voice from the midst of the fire. This 'day we have seen that Elohim 'speaks 'with the human and he still lives. ²⁵ + Yet now, why should we die? For this 'great fire shall devour us. If we are continuing to hear 'the voice of **Yahweh** our Elohim any further, +then we will die. ²⁶ For ^awho is there of all flesh ^wthat has heard the voice of the living Elohim speaking from the midst of the fire as we have, and he still 'lives? ²⁷ As for you, go near and hear 'all ^wthat **Yahweh** our Elohim 'says; +then you shall speak to us 'all ^wthat **Yahweh** our Elohim shall speak

5:20 M-s false: Hb futile.

to you, and we will hearken and ^aobey.

²⁸ + Yahweh 'heard 'the sound of your words 'when you spoke⁻ to me, and Yahweh 'said to me: I have heard 'the sound of the words of 'this people ^wthat they have spoken to you. They have 'done well in all ^w they have spoken. ²⁹ ^aO ^{is}that + their heart might become this way >with them: to fear 'Me and to observe 'all My instructions all the days, that it might be ^lwell >with them and >with their sons for the eon. ³⁰ Go, say to them: > You return to your tents! ³¹ + As for you, stay here with Me, and let Me speak to you 'about all the instruction and the statutes and the judgments ^wthat you shall teach them, so +that they may ^aobey them in the land ^wthat I am giving to them to tenant it.

³² + You will observe to do just as Yahweh your Elohim had enjoined 'on you. You shall not withdraw to the right +or to the left. ³³ In all the ways which Yahweh your Elohim had enjoined 'on you, you should walk that you may ^llive, and it may be well >with you, and you may prolong your days in the land ^wthat you shall tenant.

6 + Now this is the instruction, the statutes and the judgments ^wthat Yahweh your Elohim had enjoined on me to teach 'you, to ^akeep in the land where^d you are crossing over to tenant it, ² that you may ^lfear 'Yahweh your Elohim, so as to observe 'all His statutes and His instructions which I am enjoining on you ⁷today^{Qns}, you and your son and your son's son, all the days of your life, and that your days may be ^lprolonged. ³ -Hear +then, Israel, and -observe to ^aobey it, ^wthat it may be well >with you, and ^wthat you may multiply exceedingly, just as Yahweh Elohim of your fathers ^{sp}promised ⁷to give^c to you a land gushing with milk and honey.

⁴ Hear, Israel! Yahweh is our Elohim; Yahweh the only One. ⁵ + So you will love 'Yahweh your Elohim 'with all your heart and 'with all your soul and 'with all your intensity. ⁶ + These 'words which I am instructing you today will come to be ^{on}in your heart. ⁷ + -Repeat them to

6:6 heart: LXX adds and in your soul.

your sons, and 'speak 'of them 'when you sit' in your house, + 'when you walk' 'on the road, + 'when you lie' down and 'when you arise'. ⁸ + Tie them for a sign on your hand,⁹ and they will come to be for the brow bands between your eyes; ⁹ + Write them on the jambs of your house and 'on your gates.

¹⁰ + When it comes to be that Yahweh your Elohim 'brings you into the land about which He had sworn to your fathers, to Abraham, to Isaac and to Jacob, to give to you great and good cities which you did not build,¹¹ and houses full of all good things which you did not fill, and hewn¹ cisterns which you did not hew, vineyards and olive trees which you did not plant, so + that you will eat and be satisfied,¹² then guard yourself, lest you should forget 'Yahweh 'your Elohim"^{cs} Who 'brought you forth from the country of Egypt, from the house of servants.¹³ 'Yahweh your Elohim shall you fear, and 'Him 'only^o shall you serve, 'and 'to Him shall you cling^s, and 'by His name shall you swear.¹⁴ You shall not go after other elohim 'of the elohim of the peoples who are around you¹⁵ (for a jealous El is Yahweh your Elohim ' among you); otherwise the anger of Yahweh your Elohim shall grow hot 'against you, and He will exterminate you off the surface of the ground.

¹⁶ You shall not probe 'Yahweh your Elohim as ^w you probed 'at Massah.¹⁷ You shall observe, yea observe⁻ 'the instructions of Yahweh your Elohim and His testimonies and His statutes, which He had enjoined on you.¹⁸ + Do the upright and the good in the eyes of Yahweh 'your Elohim"^c that it may be 'well >with you and that you may enter and tenant 'the good land about which Yahweh had sworn to your fathers,¹⁹ to thrust out 'all your enemies' from your presence, just as Yahweh had ^{sp}promised.

²⁰ ⁷⁺ When it comes to be^{ns} that your son should ask you tomorrow, > saying: What are the testimonies and the statutes and the judgments ^wthat Yahweh our Elohim had enjoined 'on you?²¹ + then you will say to your son: We

^{8:8} sign on your hand: i.e., amulets (cf Mt 23:5).

^bwere servants to Pharaoh in Egypt, ^{+yet} Yahweh ^cbrought us [']forth from Egypt [']with a steadfast hand. ²² And Yahweh [']gave signs and miracles, great and bad, [']against Egypt, [']against Pharaoh and [']against all his household [>]before our eyes. ²³ ^{+Then} He [']brought [']us forth from there, that He might bring ⁻ [']us in [>]and give to us [']the land about which [']Yahweh^{ns} had sworn to our fathers. ²⁴ ^{+Then} Yahweh [']instructed us to ^aobey [']all [']these [']statutes, to fear [']Yahweh our Elohim for our good all the days so as to ^mkeep us alive, as it is [']this [']day. ²⁵ ^{+So} it shall come to be righteousness for us [']when we [']observe to do [']all [']this [']instruction before Yahweh our Elohim, just as He had enjoined on us.

7 [']When Yahweh your Elohim [']brings you into the land where^a you are about to enter^l in order to tenant it, and He eases many nations out [']before your face, the Hittite, ⁺ the Gergashite, ⁺ the Amorite, ⁺ the Canaanite, ⁺ the Perizzite, ⁺ the Hivite and the Jebusite, seven nations more numerous and substantial [']than you, ² ^{+when} Yahweh your Elohim gives them up before you, and you smite them, then you shall doom, yea doom⁻ [']them. You shall neither contract a covenant [>]with them nor be gracious to them, ³ nor shall you intermarry [']with them. You shall not give your daughter to his son, and you shall not take his daughter for your son. ⁴ For it might [']take away [']your son from following after Me, and they might serve other elohim, and the anger of Yahweh would grow hot [']against you, and He would exterminate you quickly. ⁵ But rather, thus shall you do to them: you shall tear down their altars, ⁺ break their monuments, ⁺ hack down their Asherah poles, and you shall burn their carvings [']with fire.

⁶ For you are a people holy to Yahweh your Elohim; Yahweh your Elohim has chosen [']you to become His, [>] a special people from all the peoples who are on the surface of the ground. ⁷ It was not [']because your multitude was more [']than all the other peoples that Yahweh was attached [']to you and [']chose [']you, for you were the fewest [']of all the

peoples. ⁸ 'But it was 'because of the love of Yahweh 'for you and 'because of His keeping- 'the oath "that He had sworn to your fathers that Yahweh 'brought 'you forth 'with a steadfast hand and 'ransomed you from the house of servants, from the hand of Pharaoh king of Egypt. ⁹ +Then know that Yahweh your Elohim, He is the One Elohim, the El, 'Who is faithful', keeping the covenant and the kindness to those loving Him and to those observing His instructions for a thousand generations, ¹⁰ +yet repaying > the one hating Him right to His face, so as to destroy him. He shall not delay toward one hating Him right to His face; He shall repay > him. ¹¹ +Hence observe 'the instruction and 'the statutes and 'the judgments which I am enjoining on you today, to ⁴keep them.

¹² + It will come to be, insomuch as you shall hearken 'to 'these judgments, and you observe and do 'them, +that Yahweh your Elohim will keep >with you 'the covenant and 'the kindness about which He had sworn to your fathers; ¹³ + He will love you and bless you; + He will multiply you and bless the fruit of your belly and the fruit of your ground, your grain, + your grape juice, and your clarified oil, the calving of your domestic animals and the -lambing of your flock, on the ground about which 'Yahweh^{ns} had sworn to your fathers to give to you. ¹⁴ Blessed' shall you come to be 'above all the peoples. There shall come to be no⁴ sterile man +or barren woman 'among you, +nor 'among your beasts. ¹⁵ + Yahweh will 'take away from you every illness; and all the bad diseases of Egypt about which you know, He shall not place them 'among you, +but He will give them 'to all those hating you. ¹⁶ +Now you will devour 'all the peoples whom Yahweh your Elohim is ⁴delivering to you. Your eye shall not commiserate over them, and you shall not serve 'their elohim, for that is a trap to you.

¹⁷ Though you may say in your heart: 'These 'nations are more numerous 'than I; how shall I be able to evict them? ¹⁸ you shall not fear ' them. You shall remember, yea remember- 'what Yahweh your Elohim did to Pharaoh

and to all of Egypt, ¹⁹ the great 'probings which your eyes have seen, + the signs and the miracles, + the steadfast 'hand and the outstretched' arm with which Yahweh your Elohim ^cbrought you forth. So shall Yahweh your Elohim do to all the peoples of whom you are fearful 'because of their presence. ²⁰ + Moreover, Yahweh your Elohim shall send 'the hornet 'among them, until 'those remaining and 'those concealed' perish- 'before your face. ²¹ You shall not be terrified 'because of their presence, 'since Yahweh your Elohim is ' among you, an El great and fear-inspiring.

²² + Yahweh your Elohim will ease ``these 'nations out 'before your face, little by little. You shall not be able to finish them quickly, lest 'the land become a wilderness and^o the animal of the field 'multiply ^{on}against you. ²³ + Yet Yahweh your Elohim will give them up before you and discomfit them with a great discomfiture until they are exterminated'. ²⁴ + He will give their kings into your hand, and you will destroy 'their name from under the heavens. No^t man shall station himself in your presence until you exterminate- 'them. ²⁵ You shall burn the carvings of their elohim 'with fire. You shall not covet the silver and gold on them + or - take it for yourselves, lest you be 'trapped 'by it, for it is an abhorrence to Yahweh your Elohim. ²⁶ + You shall not bring an abhorrence into your house, + or you will become doomed ^{wt}just like it is. You shall ^mreject it as abominable, yea abominable-; + you shall ^mreject it as abhorrent, yea abhorrent-, for it is doomed.

8 All the instruction which I am enjoining on you today you shall observe to ^dobey, that you may 'live and 'multiply and -enter and -tenant 'the land about which Yahweh had sworn to your fathers. ² And -remember 'all the way which Yahweh your Elohim caused you to go these forty years in the wilderness, that He might make you humble-, to probe you so as to know ^wwhat is in your heart, ^uwhether or not you shall observe His instructions. ³ + So He made you 'humble and ^clet you 'hunger; + then He 'fed you 'with the manna which neither you had

known, nor had your fathers known, that He might ^cmake you realize⁻ that not on 'bread alone shall the human live, for ^{on}by every utterance from the mouth of Yahweh shall the human live.⁴ Your garment has not worn out['] on you, nor did your foot swell these forty years,⁵ + So you know with your heart that just as a man [']disciplines [']his son, Yahweh your Elohim is disciplining you.⁶ + Hence observe['] the instructions of Yahweh your Elohim so as to walk in His ways and to fear['] Him.

⁷ For Yahweh your Elohim is bringing you into a land good['] and wide^{Qns}, a land of watercourses, with water from springs and from the abyss coming forth in valley and in mountain,⁸ a land of wheat and barley and vine and fig and pomegranate, a land of olive oil and honey,⁹ a land in which you may eat bread, not in frugality. You shall not lack anything in it, a land whose stones have iron-ore, and from its mountain ranges you may hew copper.¹⁰ + When you have eaten and are satisfied,⁺ then bless['] Yahweh your Elohim ^{on}for the good['] land["] that He has given to you.

¹¹ Guard yourself lest you should forget['] Yahweh your Elohim [>]by failing to observe His instructions and His judgments and His statutes["] that I am enjoining on you today,¹² lest, when you [']eat and are satisfied and [']build good houses and dwell['] in them^o,¹³ and your herd and your flock['] multiply, and silver and gold['] increase for you, and all["] that is yours is['] abundant,¹⁴ + then your heart becomes exalted and you forget['] Yahweh your Elohim Who was['] bringing you forth from the country of Egypt, from the house of servants,¹⁵ Who was causing you to go['] through the great and['] fear-inspiring wilderness with burning serpents and scorpions and thirsty ground in which there is no water, Who was['] bringing forth for you water from the flinty rock,¹⁶ Who was feeding you in the wilderness with manna, which your fathers had not known, that He might make you humble⁻ and that He might probe⁻ you, to['] do you good in your latter days.¹⁷ + Guard yourself lest you say in your heart: My vigor and the

staunchness of my hand ^amake for me ^bthis ^cgreat^d estate. ¹⁸ + Yet you will remember ^eYahweh your Elohim, for He is the One giving to you the vigor to ^amake this estate, that He may confirm ^fHis covenant ^gthat He had sworn to your fathers, ^hto Abraham, to Isaac and to Jacobⁱ, as in this day.

¹⁹ + It will come to be that if you ^bforget, yea forget ^eYahweh your Elohim and go after other elohim and serve them and bow yourself down to them, I testify ^bagainst you today that you shall perish, yea perish. ²⁰ Like the nations which Yahweh is destroying ^bbefore your face so shall you perish, inasmuch as you do not ^bhearken ^bto the voice of Yahweh your Elohim.

9 Hear, Israel! Today you are ready to cross^j over ^bthe Jordan, to enter to tenant in the place of nations greater and more substantial ^bthan you, cities great and defended^k ^bto the heavens, ² a people great and tall, the sons of the Anakim whom you ^bknow and of whom you ^bhave heard it said: ^aWho shall station himself before the sons of Anak? ³ Know ^bthen today that Yahweh your Elohim, He is the One crossing over before you as a devouring fire. He Himself shall exterminate them, and He Himself shall ^cmake them submit before you; ^byet you must evict them and destroy them quickly just as Yahweh has spoken to you. ⁴ Do not ^bsay in your heart ^bwhen Yahweh your Elohim thrusts ^bthem out from before you, ^bsaying: ^bBecause of my own righteousness Yahweh brings me in to tenant ^bthis ^bland. ⁵ Rather it is ^bbecause of the wickedness of ^bthese ^bnations that Yahweh is evicting them ^bbefore your face. ⁶ It is not ^bbecause of your own righteousness ^bor ^b the uprightness of your own heart that you are entering to tenant ^btheir country, for it is ^bbecause of the wickedness of ^bthese ^bnations that Yahweh your Elohim is evicting them ^bbefore your face, ^bso that He may confirm ^fthe word ^gthat Yahweh had sworn to your fathers, to Abraham, to Isaac and to Jacob. ⁶ Know ^bthen that it is not ^bbecause of your own righteousness that Yahweh your Elohim is giving to you ^bthis ^bgood ^bland to tenant it, for

you are a stiff-necked people.

⁷ Remember, do not 'forget ^wthat you ^cprovoked 'Yahweh your Elohim to wrath in the wilderness. [>] From the day in which you went forth from the country of Egypt until you came ^{rr}to this place, you ^bwere rebellious ^wagainst Yahweh. ⁸ And 'at Horeb you ^cprovoked 'Yahweh to wrath, and Yahweh showed Himself ^langered ^lwith you enough to exterminate ^lyou. ⁹ 'When I ascended ^lto ^dthe mountain to take down the tablets of stone, the tablets of the covenant ^wthat Yahweh contracted with you, ⁺ I 'dwelt 'on the mountain forty days and forty nights. Bread I did not eat, and water I did not drink. ¹⁰ ⁺Then Yahweh 'gave to me ^lthe two tablets of stone, written ^lby the finger of Elohim, and on them were all the words just like those ^wthat Yahweh had spoken with you 'at the mountain from the midst of the fire 'on the day of the assembly. ¹¹ ⁺ It came to ^lbe ^lat the end of forty days and forty nights that Yahweh gave to me ^lthe two tablets of stone, the tablets of the covenant.

¹² ⁺Then Yahweh 'said to me: Arise! Go down quickly hence, for your people, whom you ^cbrought forth from Egypt have become corrupt. They have withdrawn quickly from the way which I had instructed them. They have ^dmade for themselves a molten ^mcalf. ¹³ And Yahweh ^{18a}spoke to me [>] saying: I have seen ^wthis ^lpeople, and behold, they are a stiff-necked people. ¹⁴ Hold yourself back from Me so ⁺that I shall exterminate them and wipe out ^ltheir name from under the heavens, and I shall ^dmake ^lyou into a more substantial and numerous nation ^lthan they. ¹⁵ ⁺Then I 'turned around and came ^ldown from the mountain ⁺while the mountain was consuming ^lwith fire; and the two tablets of the covenant were ^{on}in my two hands. ¹⁶ ⁺Then I 'saw, and behold, you had sinned [>]against Yahweh your Elohim. You had ^dmade for yourselves a molten calf. You had withdrawn quickly from the way about which Yahweh had enjoined ^lon you. ¹⁷ ⁺So I 'grabbed ^lthe two tablets and ^lflung them from ^{on}my two hands and ^lbroke them [>]before your eyes.

¹⁸ + Then I ¹cast myself down before Yahweh as the first time for forty days and forty nights. Bread I did not eat, and water I did not drink on account of all your sin which you had sinned [>]by doing⁻ what was evil in the eyes of Yahweh [']your Elohim^s to [']provoke Him to vexation. ¹⁹ For I shrank away from the presence of the anger and the fury with which Yahweh was wrathful ^{on}against you enough to exterminate [']you. ⁺But Yahweh [']hearkened to me even [']at [']that ^{du}time.

²⁰ + [']Against Aaron Yahweh showed Himself exceedingly angered, enough to exterminate him. ⁺So I [']prayed ^{"mr}also about Aaron [']at [']that time. ²¹ + As [']for your sin, which was [']the calf you had ["]made, I took it, ⁺ [']burned [']it [']with fire and [']pounded [']it, grinding⁻ it well⁻ until ["]it was pulverized to soil, and I [']flung [']its soil into the watercourse [']that was descending from the mountain.

²² + Also [']at Taberah and [']at Massah and [']at Kibroth-hattaavah you ["]were causing [']Yahweh to be wrathful. ²³ And [']when Yahweh sent⁻ [']you from Kadesh-barnea, [>] saying: Ascend and tenant [']the land ["]that I give to you, ⁺then you [']defied [']the bidding of Yahweh your Elohim and did not [']put your trust [>]in Him nor hearken [']to His voice. ²⁴ You have ["]been rebellious¹ ["]against Yahweh from the day I knew⁻ [']you.

²⁵ + When I [']cast myself down before Yahweh ([']during the forty days and [']forty [']nights ["]that I had cast myself down, for Yahweh had said He [>]would exterminate⁻ [']you), ²⁶ + then I [']prayed to Yahweh and [']said: My Lord Yahweh, do not [']bring [']ruin on Your people and Your allotment, whom You ransomed [']by Your greatness, whom You [']brought forth from Egypt [']by ["]Yourⁿ steadfast hand. ²⁷ Remember [>] Your servants, [>] Abraham, [>] Isaac and [>] Jacob. Do not [']face [>]against the obstinacy of [']this people, ⁺ [>]against their wickedness and [>] their sin, ²⁸ lest [']the people^{"s} of the country whence You [']brought us forth should say: [']Because Yahweh was unable⁻ to bring them into the land about which He had spoken to them, and [']because of His hatred [']of them He [']brought them forth to

^cput them to death in the wilderness. ²⁹ + Yet they are Your people and Your allotment whom You ^cbrought forth [']from Egypt" [']by Your [']great vigor and [']by Your [']outstretched' arm.

10 'At that time Yahweh said to me: Carve for yourself two stone tablets like the first ones, and ascend to Me to^a the mountain. + Also ^{-d}make for yourself a coffer of wood. ² + Then I shall write on the tablets [']the words ["]that ^bwere on the first tablets ["]that you broke, and you will place them in the coffer. ³ + So I ^{1d}made a coffer of acacia wood, ⁺ [']carved two tablets of stone like the first ones and [']ascended to^a the mountain ⁺with the two tablets in my hand. ⁴ + Then He [']wrote on the tablets, like the first writing, [']the ten words ["]that Yahweh had spoken to you [']at the mountain from the midst of the fire [']on the day of the assembly; and Yahweh [']gave them to me. ⁵ + So I [']turned around and [']descended from the mountain and [']placed [']the tablets in the coffer ["]that I had ^dmade, and there they came to be, just as Yahweh had instructed me.

⁶ (+ The sons of Israel journeyed from the wells of Bene-jaakan to Moserah. ^o There Aaron died, and he was [']entombed there; and Eleazar his son served as [']priest in his stead. ⁷ From there they journeyed to Gudgodah and from Gudgodah to Jotbathah, a country of watercourses with water. ⁸ 'At that time Yahweh separated [']the tribe of Levi to carry [']the coffer of the covenant of Yahweh, to stand before Yahweh to minister to Him and to bless in His name until [']this [']day. ⁹ Therefore Levi [']came to [>]have no^c portion ⁺or allotment with his brothers. Yahweh, He is his allotment, just as Yahweh your Elohim had spoken [>]concerning him.)

¹⁰ + As for me, I stayed [']on the mountain as on the first days, forty days and forty nights, and Yahweh [']hearkened to me ["]also [']at [']that ^dtime: Yahweh would not ^cbring ruin [']on you. ¹¹ + Then Yahweh [']said to me: Arise! Go [>]on your journey before [']this["] people ⁺that they may enter

10:6 Moserah: probably in the vicinity of Mount Hor (cf Nu 20:27,28; 33:38); Moseroth in Nu 33:31 would be a different place.

and tenant 'the land about which I had sworn to their fathers to give to them.

¹² And now, Israel, what is Yahweh your Elohim asking 'of ^{wl} you, save to fear 'Yahweh your Elohim, to walk in all His ways, + to love 'Him and to serve 'Yahweh your Elohim 'with all your heart and 'with all your soul, ¹³ to observe 'the instructions of Yahweh ⁷your Elohim^{Qns} and 'His statutes ^wthat I am enjoining on you today for your good? ¹⁴ Behold, to Yahweh your Elohim belong the heavens and the heavens of the heavens, the earth and all ^wthat is in it. ¹⁵ But Yahweh was attached 'to your fathers to love 'them so + that He 'chooses 'their seed after them, ' you, 'out of all the peoples, as it is 'this day. ¹⁶ + Hence you will circumcise 'the foreskin of your heart, and you should no^t longer stiffen your neck. ¹⁷ For Yahweh your Elohim, He is the Elohim of elohim and the Lord of lords, the El, the great, the masterful and the fear-inspiring One, Who neither lifts up faces in partiality nor 'takes a bribe, ¹⁸ the One ^dexecuting judgment of orphan and widow, + the One loving the sojourner, so as to give > him bread and garment. ¹⁹ + You will love 'the sojourner, for you became sojourners in the country of Egypt. ²⁰ 'Yahweh your Elohim shall you fear, ⁷and^{Qns} 'Him shall you serve; + 'to Him shall you cling, and 'by His name shall you swear. ²¹ He is your praise, and He is your Elohim Who did 'for you 'these great and 'fear-inspiring deeds ^wthat your eyes saw. ²² 'With seventy^o souls your fathers went down to^d Egypt. + Yet now Yahweh your Elohim has ^{pl}made you as the stars of the heavens for multitude.

¹¹ + Hence you will love 'Yahweh your Elohim and observe His charge, + His statutes, + His judgments and His instructions all the days. ² + You know today, (though not 'your sons, who have not known and who have not seen) 'the discipline of Yahweh your Elohim, 'His greatness, 'His steadfast hand and His 'outstretched^l arm, ³ + 'His signs and 'His deeds ^wthat He did in the midst of Egypt to Pharaoh king of Egypt and to all his country

10:22 seventy: LXX seventy-five; see *Concordant Commentary* on Acts 7:14.

⁴ and [“]what He did to Egypt’s army, to its horses and to its chariots, [“]when He caused [‘]the waters of the Sea of Weeds to float over their faces in their pursuit[”] after you; ⁺thus Yahweh [‘]destroyed them until [‘]this day. ⁵ + You know [“]what He did for you in the wilderness until you came[”] as far as [‘]this place, ⁶ and [“]what He did to Dathan and to Abiram, sons of Eliab son of Reuben, [“]when the earth opened wide [‘]its mouth and [‘]swallowed them up ⁺even [‘]with their households and [‘]their tents and [‘]everyone who had risen,[◦] who had walked in their footsteps, [‘]from among all Israel. ⁷ For your eyes were the ones seeing [‘]all the great [“]deeds of Yahweh [“]that He has done.

⁸ + Hence [‘]observe [‘]every [‘]instruction which I am enjoining on you today, that you may be [‘]steadfast, ⁺ enter and tenant [‘]the land where[“] you are crossing over to tenant it, ⁹ and that you may [‘]prolong your days on the ground about which Yahweh had sworn to your fathers to give to them and to their seed, a land gushing with milk and honey. ¹⁰ For the land, where[“] you are entering to tenant it, is not like the country of Egypt, that one from where you came forth, in which you [‘]sowed [‘]your seed and irrigated it [‘]with your foot as a garden of [‘]greens. ¹¹ + But the land, where[“] you are crossing over to tenant it, is a land of hills and valleys; it [‘]drinks water [‘]from the rain of the heavens; ¹² a land [‘]which Yahweh your Elohim is caring for. Continually are the eyes of Yahweh your Elohim [‘]on it from the beginning of the year ⁺ until the last part of the year.

¹³ + It will come to be [“]when you shall hearken, yea hearken[”] to My instructions [“]that I am enjoining [‘]on you today, to love [‘]Yahweh your Elohim and to serve Him [‘]with all your heart and [‘]with all your soul, ¹⁴ + then [‘]He[“] will give rain to your land in its season, the former rain and the latter rain. ⁺ You will gather your grain, ⁺ your grape juice and your clarified oil, ¹⁵ and [‘]He[“] will give herbage in your field for your domestic beasts; ⁺thus you

^{11:6} risen: cf Gn 7:4,23. ^{11:14,15} 7-Qn He: Hb 1.

will eat and be satisfied. ¹⁸ Guard yourselves lest your heart should be enticed, and you withdraw, ⁺ serve other elohim and bow down to them. ¹⁷ ⁺Then the anger of Yahweh will grow hot 'against you, and He will restrain 'the heavens so ⁺that there shall ^bbe no^t rain, and the ground shall not give 'its crop, and you will perish quickly off the good land ^wthat Yahweh is giving to you.

¹⁸ ⁺Hence ⁻place 'these my words ["]in your heart and ^{on}in your soul, and ⁻tie 'them [>]as a sign on your hand, and let them come to be [>]as brow-bands between your eyes. ¹⁹ ⁺Teach 'them [']to your sons, [>]speaking ⁻'of them 'when you sit ⁻in your house, ⁺'when you walk ⁻'on the road, ⁺'when you lie ⁻down and 'when you arise'. ²⁰ ⁺Write them on the jambs of your house and [']on your gates, ²¹ that your days and the days of your sons may be [']many on the ground about which Yahweh had sworn to your fathers to give to them, as many as the days of the heavens over the earth. ²² For if you should observe, yea observe ⁻'all 'this instruction which I am enjoining [']on you [']today^{ncs}, to ^dobey it, to love 'Yahweh your Elohim, to walk in all His ways and to cling [']to Him, ²³ ⁺then Yahweh will evict [']all 'these nations from before you, and you will tenant in the place of nations greater and more substantial [']than you. ²⁴ Every [']place [']on which the sole of your foot [']treads shall become yours. From the wilderness and the Lebanon, ⁺from the [']great^s stream, the stream Euphrates, ⁺as far as the ^{a/}western [◦]sea [◦]shall become your territory. ²⁵ No^t man shall station himself in your presence. The awe of you and the fear of you shall Yahweh your Elohim ^sput over the face of the entire land [']on which you shall tread, just as He has spoken to you.

²⁶ See! I am ^setting before you today blessing and malediction: ²⁷ 'the blessing ^wif you should hearken to the instructions of Yahweh your Elohim ^wthat I am enjoining [']on you today, ²⁸ and the malediction if you should not hearken to the instructions of Yahweh your Elohim, and you withdraw from the way ^wthat I am enjoining [']on you

11:24 Lebanon: cf Js 1:4. western sea: i.e., the Mediterranean.

today, ²⁹by going after other elohim whom you have not known. ²⁹ +When it comes to be that Yahweh your Elohim shall bring you into the land where^a you are entering to tenant it, +then you must ^bpronounce 'the blessing on Mount Gerizim and 'the malediction on Mount Ebal.

³⁰ Are they not ' across the Jordan, behind the sunset road[◊] into the country of the Canaanite, 'who is dwelling in the Aravah toward 'Gilgal beside the oaks of Moreh?[◊] ³¹ For you are crossing 'over the Jordan to enter and to tenant 'the land "that Yahweh your Elohim is giving to you. +When you tenant 'it and dwell in it, ³² +then observe to ^aobey 'all the statutes and 'the judgments which I am ^bsetting before you today.

12 These are the statutes and the judgments which you shall observe to ^aobey in the land "that Yahweh Elohim of your fathers gives to you to tenant it all the days "that you are alive on the ground. ² You shall destroy, yea destroy 'all the places where the nations ('in whose stead you are tenanting) have served 'their elohim on the high 'mountains, + on the hills and under every flourishing tree. ³ + Tear down 'their altars and 'break 'their monuments; + their Asherah poles you shall burn 'with fire, and the carvings of their elohim you shall hack down; +thus you will destroy 'their name from 'that place.

⁴ Not so shall you do to Yahweh your Elohim. ⁵ But rather for the place "that Yahweh your Elohim shall choose from all your tribes, to ^bestablish 'His name there, you shall inquire for His tabernacle, and there^a will you come. ⁶ + You will bring there^a your ascent offerings and your sacrifices, + 'your tithes and 'the heave offerings of your hand, + your vow offerings and your voluntary offerings, and the firstlings of your herd and your flock. ⁷ + You will eat there before Yahweh your Elohim, and you will rejoice in every undertaking of your hand, you and your households with which Yahweh your Elohim has blessed you. ⁸ You shall not do according to all "that we

^{11:30 sunset road: apparently a north-south road on the western bank of the Jordan. oaks of Moreh: LXX high oaks (also Gn 12:6).}

will eat and be satisfied. ¹⁶ Guard yourselves lest your heart should be enticed, and you withdraw, ⁺ serve other elohim and bow down to them. ¹⁷ ⁺Then the anger of Yahweh will grow hot [']against you, and He will restrain [']the heavens so ⁺that there shall [']be no^t rain, and the ground shall not give [']its crop, and you will perish quickly off the good land ["]that Yahweh is giving to you.

¹⁸ ⁺Hence [']place [']these my words ["]in your heart and ["]in your soul, and [']tie [']them [>]as a sign on your hand, and let them come to be [>]as brow-bands between your eyes. ¹⁹ ⁺Teach [']them [']to your sons, [>]speaking [']of them [']when you sit ⁻in your house, ⁺[']when you walk ⁻on the road, ⁺[']when you lie ⁻down and [']when you arise ⁻. ²⁰ ⁺Write them on the jambs of your house and [']on your gates, ²¹ that your days and the days of your sons may be [']many on the ground about which Yahweh had sworn to your fathers to give to them, as many as the days of the heavens over the earth. ²² For if you should observe, yea observe ⁻all [']this instruction which I am enjoining [']on you [']today^{ncs}, to ["]obey it, to love [']Yahweh your Elohim, to walk in all His ways and to cling [']to Him, ²³ ⁺then Yahweh will evict [']all [']these nations from before you, and you will tenant in the place of nations greater and more substantial [']than you. ²⁴ Every [']place [']on which the sole of your foot [']treads shall become yours. From the wilderness and the Lebanon, [◊]from the [']great^s stream, the stream Euphrates, ⁺ as far as the ["]western [']sea [◊]shall become your territory. ²⁵ No^t man shall station himself in your presence. The awe of you and the fear of you shall Yahweh your Elohim ["]put over the face of the entire land [']on which you shall tread, just as He has spoken to you.

²⁶ See! I am ["]setting before you today blessing and malediction: ²⁷ [']the blessing ["]if you should hearken to the instructions of Yahweh your Elohim ["]that I am enjoining [']on you today, ²⁸ and the malediction if you should not hearken to the instructions of Yahweh your Elohim, and you withdraw from the way ["]that I am enjoining [']on you

11:24 Lebanon: cf Js 1:4. western sea: i.e., the Mediterranean.

today, ²⁹ by going after other Elohim whom you have not known. ²⁹ + When it comes to be that Yahweh your Elohim shall bring you into the land where^a you are entering to tenant it, + then you must ^apronounce 'the blessing on Mount Gerizim and 'the malediction on Mount Ebal.

³⁰ Are they not ' across the Jordan, behind the sunset road³⁰ into the country of the Canaanite, 'who is dwelling in the Aravah toward Gilgal beside the oaks of Moreh?³⁰

³¹ For you are crossing 'over the Jordan to enter and to tenant 'the land ^wthat Yahweh your Elohim is giving to you. + When you tenant 'it and dwell in it, ³² + then observe to ^aobey 'all the statutes and 'the judgments which I am ^asetting before you today.

12 These are the statutes and the judgments which you shall observe to ^aobey in the land ^wthat Yahweh Elohim of your fathers gives to you to tenant it all the days ^wthat you are alive on the ground. ² You shall destroy, yea destroy 'all the places where the nations ('in whose stead you are tenanting) have served 'their Elohim on the high 'mountains, + on the hills and under every flourishing tree. ³ + Tear down 'their altars and 'break 'their monuments; + their Asherah poles you shall burn 'with fire, and the carvings of their Elohim you shall hack down; + thus you will destroy 'their name from 'that place.

⁴ Not so shall you do to Yahweh your Elohim. ⁵ But rather for the place ^wthat Yahweh your Elohim shall choose from all your tribes, to ^pestablish 'His name there, you shall inquire for His tabernacle, and there^a will you come. ⁶ + You will bring there^a your ascent offerings and your sacrifices, + 'your tithes and 'the heave offerings of your hand, + your vow offerings and your voluntary offerings, and the firstlings of your herd and your flock. ⁷ + You will eat there before Yahweh your Elohim, and you will rejoice in every undertaking of your hand, you and your households with which Yahweh your Elohim has blessed you. ⁸ You shall not do according to all ^wthat we

^{11:30 sunset road: apparently a north-south road on the western bank of the Jordan. oaks of Moreh: LXX high oaks (also Gn 12:6).}

are doing here today, each man everything 'that is upright in his own eyes ⁹ 'because until now you have not come to the resting place and to the allotment ^wthat Yahweh your Elohim is giving to you. ¹⁰ +When you cross 'over the Jordan and dwell in the land ^wthat Yahweh your Elohim is 'giving 'to you as an allotment, and He ^cgives rest to you from all your enemies¹ from round about, so ⁺that you may dwell in trust, ¹¹ +then it will come to be: the place ⁱ where Yahweh your Elohim shall choose to tabernacle His name, there^d shall you bring 'all ^wthat I am instructing 'you, your ascent offerings and your sacrifices, your tithes, + the heave offerings of your hand and all your choice vow offerings which you shall vow to Yahweh. ¹² + You will rejoice before Yahweh your Elohim, you, + your sons and your daughters, + your servants, + your maidservants and the Levite who is within your gates, for he [>]has no portion +or allotment 'among you. ¹³ Guard yourself lest you 'bring 'up your ascent offerings in any other place which you 'see. ¹⁴ But rather in the place ^wthat Yahweh shall choose in one of your tribes, there shall you 'bring up your ascent offerings, and there shall you do all ^wthat I am instructing you.

¹⁵ But 'with all the yearning of your soul you may sacrifice[◊] and 'eat flesh, according to the blessing of Yahweh your Elohim which He gives to you in all your gates. The unclean and the clean ⁷'among you⁹ may eat it, as they would of the gazelle and as of the stag. ¹⁶ But the blood you shall not eat. On the earth shall you pour it out like water. ¹⁷ You 'cannot [>] eat within your gates the tithe of your grain, + of your grape juice and of your clarified oil, +neither the firstlings of your herd and your flock +nor any of your vow offerings which you shall vow, +neither your voluntary offerings +nor the heave offerings of your hand. ¹⁸ But rather you shall eat it before Yahweh your Elohim in the place ⁱ ^wthat Yahweh your Elohim shall choose, you, + your son and your daughter, + your servant and your maidservant and the Levite who is within your

12:15 sacrifice: for use at home, "slaughter sacrificially."

gates. ¹⁹ Then you will rejoice before Yahweh your Elohim in every undertaking of your hand. ²⁰ Guard yourself lest you should forsake ¹the Levite any of your days on your ground.

²⁰ ¹When Yahweh your Elohim ¹widens ¹your territory, just as He spoke to you, and you say: Let me eat flesh, for your soul ¹yearns to eat flesh, you may eat flesh ¹with all the yearning of your soul. ²¹ In case the place where Yahweh your Elohim shall choose to place His name is ¹far from you, ¹then you may sacrifice ¹of your herd and ¹of your flock which Yahweh gave to you, just as I instructed you; and you may eat it within your gates ¹with all the yearning of your soul. ²² ¹Indeed, just as ¹the gazelle and ¹the stag may be eaten so shall you eat it. The unclean and the clean ¹among you¹ may eat it together. ²³ But be steadfast [>]by no means to eat ¹the blood, for the blood, it is the soul, and you shall not eat the soul with the flesh. ²⁴ You shall not eat it; on the earth shall you pour it out like water. ²⁵ You shall not eat it that it may be ¹well [>]with you and [>]with your sons after you, for you shall do ¹what is ¹good and ¹upright in the eyes of Yahweh. ²⁶ But as for your holy gifts which you shall ¹come to [>]have, and your vow offerings, you shall carry them and ¹come to the place ¹that Yahweh shall choose. ²⁷ ¹+ You will ¹make your ascent offerings of the flesh and the blood on the altar of Yahweh your Elohim, and the blood of your sacrifices shall be poured out on the altar of Yahweh your Elohim, ¹yet you may eat the flesh. ²⁸ Observe and ¹hear ¹all these words which I am instructing you ¹today^c, that it may be ¹well [>]with you and [>]with your sons after you until the eon, for you shall do ¹what is good and ¹upright in the eyes of Yahweh your Elohim.

²⁹ ¹When Yahweh your Elohim ¹cuts off ¹before your face ¹the nations where^d you are entering to tenant in ¹their place, ¹then you will tenant in ¹their place and dwell in their country. ³⁰ Guard yourself lest you should be trapped to go after them after they are exterminated ¹before your face, and lest you ¹inquire [>]about their

elohim, > saying: How do these nations 'serve 'their elohim +that I, I ^mtoo, may do thus? ⁸¹ You shall not ^dact thus toward Yahweh your Elohim, for every abhorrence which Yahweh hates they ^dperform for their elohim, for even 'their sons and 'their daughters they 'burn 'with fire for their elohim.

⁸² 'Every 'word which I am enjoining 'on you ⁷today", you shall observe to ^dobey 'it. You shall neither add ^on to it, nor shall you subtract from it.

13 In case there 'arises a prophet or a dreamer¹ of dreams¹ among you, and he gives to you a sign or a miracle, ² and the sign⁺ or the miracle comes about, of which he spoke to you, > saying: Let us go after other elohim (whom you have not known), and ~let us serve~ them, ³ you shall not hearken to the words of 'that prophet or to 'that dreamer¹ of dreams 'because Yahweh your Elohim is probing 'you to know whether you are loving¹ 'Yahweh your Elohim 'with all your heart and 'with all your soul. ⁴ After Yahweh your Elohim shall you go, and 'Him shall you fear; ⁺ 'His instructions shall you observe, and 'to His voice shall you hearken; ⁺ 'Him shall you serve, and 'to Him shall you cling. ⁵ ⁺Then 'that 'prophet or 'that dreamer¹ of 'dreams shall be ^cput to 'death 'because he spoke of defection ^on from Yahweh your Elohim (the One ^cbringing 'you forth from the country of Egypt and the One ransoming you from the house of servants) so as to induce you from the way in which Yahweh your Elohim has instructed you to walk. ⁺Hence ~eradicate the evil from among you.

⁶ In case your brother, ⁷the son of your father, orⁿ the son of your mother or your son or your daughter or the wife of your bosom or your associate who is as your own soul should incite you in concealment, > saying: Let us go, and let us serve other elohim (whom you have not known, you ⁺or your fathers, ⁷'of the elohim of the peoples who are around you, 'those near to you or 'those far from you, from one end of the land ⁺'to the other end of the land): ⁸ neither shall you comply >with him, nor

13:2 ~~~ let us serve: MT we be ^cmade to 'serve.

shall you hearken to him; + neither shall your eye commiserate over him, nor shall you spare him; and you shall not cover up ^{on}for him. ⁹ For you shall kill, yea kill- him. Your hand shall ^bbe 'among the first 'against him to ^cput him to death, and the hand of all the people ' thereafter. ¹⁰ + You will stone him 'with stones so + that he dies, for he sought to induce you ^{on}away from Yahweh your Elohim, the One ^cbringing you forth from the country of Egypt, from the house of servants. ¹¹ + Thus all Israel shall hearken and fear, and they shall not again > do anything like this 'evil thing ' among you.

¹² In case you 'hear it > said- 'of one of your cities which Yahweh your Elohim is giving to you to dwell there, ¹³ that men, sons of decadence,^o have gone forth from among you and 'induced 'the dwellers' of their city, > saying: Let us go, and let us serve other elohim (whom you have not known), ¹⁴ + then you will inquire, + investigate and ask diligently-. And behold, if the truth of the matter is being established that this 'abhorrence was done ' among you, ¹⁵ then you shall smite, yea smite- 'the dwellers' of 'that 'city >with the edge of the sword. Doom 'it, + 'all those who are in it and 'its domestic beasts, >with the edge of the sword. ¹⁶ + 'All its loot shall you get together to the middle of its square, and you will burn 'the city 'with fire and 'all its loot as a holocaust to Yahweh your Elohim. + It will become an eonian barrow; it shall not be built again. ¹⁷ + Nothing whatsoever shall cling 'to your hand from the doomed loot so that Yahweh may 'turn back from the heat of His anger and -^abe compassionate to you. + He will "show you compassion and cause you to increase, just as He had sworn to your fathers, ¹⁸ provided that you shall hearken 'to the voice of Yahweh your Elohim to observe 'all His instructions which I am enjoining on you today, to do 'what is upright 'and 'good" in the eyes of Yahweh your Elohim.

14 Sons are you to Yahweh your Elohim; you shall neither slash yourselves nor ^pmake a baldness between your eyes

13:13 decadence: Belial (cf 2 Co 6:15).

for a dead¹ one, ² for you are a people holy to Yahweh your Elohim, and Yahweh ³your Elohim^{ncs} chose ⁴you to ⁵belong to Him ⁶as a special people ⁷above all the peoples who are on the surface of the ground.

⁸ You shall not eat anything abhorrent. ⁹ This is the beast ¹⁰that you may eat: the bull, the flockling of the sheep and the flockling of the goats; ¹¹ the stag, ¹² the gazelle, ¹³ the bubale, ¹⁴ the wild goat, ¹⁵ the addax, ¹⁶ the antelope and the mountain sheep. ¹⁷ And any other beast bisecting the hoof, ¹⁸ cleaving the cleft into two hooves and ¹⁹bringing up the cud, ²⁰among beasts, ²¹it you may eat. ²² ²³Only ²⁴this you may not eat ²⁵of those ²⁶bringing up the cud and ²⁷of those bisecting the cloven hoof: ²⁸the camel, ²⁹the hare and ³⁰the coney, for they are ³¹bringing up the cud ³²yet do not bisect the hoof; they are unclean to you; ³³ and ³⁴the swine, for it is bisecting the hoof ³⁵and cleaving the cleft of the hoofⁿ, ³⁶yet ³⁷it isⁿ not ³⁸stirring upⁿ the cud; it is unclean to you. From their flesh you shall not eat, and ³⁹their carcass you shall not touch.

⁴⁰ ⁴¹This may you eat ⁴²of all ⁴³that is in the waters: anything which ⁴⁴has fins and scales you may eat. ⁴⁵ ⁴⁶Yet anything which ⁴⁷has no fins and scales you shall not eat; it is unclean to you.

⁴⁸ ⁴⁹Any clean bird you may eat; ⁵⁰ ⁵¹yet these are those ⁵²of which you shall not eat: the vulture, ⁵³ the bearded vulture and the eagle, ⁵⁴ ⁵⁵the black kite^o and ⁵⁶the falcon, all ⁵⁷of its kind, ⁵⁸ and ⁵⁹every raven, all ⁶⁰of its kind, ⁶¹ ⁶²the ostrich, ⁶³ ⁶⁴the screech owl, ⁶⁵ ⁶⁶the gull and ⁶⁷the hawk, all ⁶⁸of its kind, ⁶⁹ ⁷⁰the little owl, ⁷¹ ⁷²the eagle owl and the ibis, ⁷³ ⁷⁴the pelican, ⁷⁵ ⁷⁶the Egyptian vulture and ⁷⁷the cormorant, ⁷⁸ ⁷⁹the stork and the heron, all ⁸⁰of its kind, ⁸¹ ⁸²the hoopoe and the bat. ⁸³ ⁸⁴Every swarmer^o of the flyers, it is unclean to you. They shall not be eaten. ⁸⁵ ⁸⁶Every clean flyer you may eat.

⁸⁷ ⁸⁸You shall not eat any carcass. You may give it to the

^{14:13} black kite: MT apparently misspells this word here and adds it (correctly spelled) after falcon; LXX, Sn list only two birds (cf Lv 11:14). ^{14:15} ostrich: literally daughter of the ostrich. ^{14:19} swarmer: i.e., creature darting hither and thither.

sojourner who is within your gates so ⁺that he may ⁻eat it, or you may sell ⁻it to a foreigner, for you are a people holy to Yahweh your Elohim.

You shall not cook a kid in the milk of its mother.

²² You shall tithe, yea tithe ⁻all the yield of your seed which is coming forth from the field year by year. ²³ ⁺ You will eat before Yahweh your Elohim, in the place where [']Yahweh your Elohim ["] shall choose to tabernacle His name, the tenth of your grain, your grape juice and your clarified oil, ⁺ the firstlings of your herd and of your flock, that you may [']learn to fear [']Yahweh your Elohim all the days. ²⁴ ⁺ Yet in case the way is too [']much [']for you, so that you are not [']able to carry ⁻ it [']because the place where Yahweh your Elohim shall choose to place His name is [']far from you (seeing that Yahweh your Elohim has [']blessed you), ²⁵ ⁺ then you will ["]convert it into silver, ⁺ bundle the silver in your hand and go to the place [']["]that Yahweh your Elohim shall choose. ²⁶ ⁺ You will give the silver [']for anything after which your soul may yearn: [']for one of the herd ⁺or one [']of the flock, ⁺ [']for wine, ⁺ [']for intoxicant ⁺or [']for anything which your soul may ask of you; ⁺ then you will eat there before Yahweh your Elohim, and you will rejoice, you and your household. ²⁷ ⁺ Now the Levite who is within your gates, you shall not forsake him, for he [>]has no portion ⁺or allotment with you.

²⁸ [']At the end of every three years you shall [']bring forth [']all the tithe of your yield in [']that year and ⁻leave it within your gates, ²⁹ ⁺that the Levite may come (for he [>]has no portion ⁺or allotment with you), and the sojourner, ⁺ the orphan and the widow who are within your gates, and they may eat and be satisfied, so that Yahweh your Elohim may [']bless you in all the ["]work of your hand which you [']do.

15 [']At the end of seven years you shall ["]make a release.

² And this is the term of the release: every possessor ^o is to release the loan of his hand ["]that he [']lent [']to his associate. He shall not exact it [']from his associate ⁺or [']his brother,

15:2 possessor: i.e., a creditor.

for Yahweh's release has been proclaimed. ³ From the foreigner you may exact it. ⁴ Yet that which you ^{1b}came to have from your brother, let your hand release it; ⁴ only that there should ^bbe no^t needy 'among you, for Yahweh shall bless, yea bless⁻ you in the land ^wthat Yahweh your Elohim is giving to you as an allotment to tenant it. ⁵ Now if you should hearken, yea hearken⁻ to the voice of Yahweh your Elohim so as to observe to ^aobey 'all this instruction ^wthat I am enjoining on you today, ⁶ then Yahweh your Elohim will bless you, just as He ^{sp}promised to you. And you will cause many nations to give you securities, ⁷ yet you yourself shall give no^t securities. ⁷ You will rule 'over many nations, ⁸ but they shall not rule 'over you.

⁷ In case there should ^{1b}be 'among you a needy person, ^f one of your brothers within one of your gates in your land ^wthat Yahweh your Elohim is giving to you, you shall neither make 'your heart rigid nor shut 'your hand from your needy brother. ⁸ Rather you shall open, yea open⁻ 'your hand to him and ^clet him give security, yea security⁻ sufficient for his lack ^wthat is lacking to him. ⁹ Guard yourself lest there should ^bbe ^{wt}in your heart the decadent word, [>] saying⁻: The seventh year is near, the year of the release, so ⁺that your eye is evil 'toward your needy brother, and you ^lgive [>] him nothing. ¹⁰ Then he may call out to Yahweh ^{on}concerning you, and it will ^bbe held as a sin 'against you. ¹⁰ You shall give, yea give⁻ to him, and your heart shall not feel bad 'at your giving⁻ to him. For owing to this matter Yahweh your Elohim shall bless you in all your ^awork and in every undertaking of your hand. ¹¹ Since the needy shall not leave off from being within the land, therefore I am instructing you, [>] saying⁻: You shall open, yea open⁻ 'your hand to your brother, to your humble and to your needy in your land.

¹² In case your brother should be sold to you, a Hebrew man or a Hebrew woman, ⁺who has served you six years, ⁺then in the seventh year you shall dismiss him from ^{wt} you free. ¹³ And 'when you ^ldismiss him from ^{wt} you free

you shall not send him away empty-handed. ¹⁴ You shall furnish, yea furnish- > him some from your flock, + from your threshing site and from your wine vat; just "as Yahweh your Elohim has blessed you shall you give to him. ¹⁵ + Remember that you had become a servant in the country of Egypt, and Yahweh your Elohim 'ransomed you. Therefore I am instructing you 'to "obey^q "this 'word today. ¹⁶ + But it may be that he 'says to you: I shall not go forth from ^{wl} you, 'since he loves you and 'your household 'because it was well for him with you. ¹⁷ + Then you take "an awl and "put it 'through his ear and into the door, and he will come to be your eonian servant; and so you shall do to your maidservant too. ¹⁸ It should not seem hard in your eyes 'when you dismiss- 'him from ^{wl} you free 'because he was worth double the hire of a hireling when he served you six years. + So Yahweh your Elohim will bless you in all "that you shall do.

¹⁹ All of the firstborn 'males "that shall be born in your herd and in your flock you shall sanctify to Yahweh your Elohim. You shall neither serve 'with^o the firstborn of your kine nor shall you shear the firstborn of your flock. ²⁰ You shall eat it before Yahweh your Elohim year 'by year in the place "that Yahweh shall choose, you and your household. ²¹ + Yet in case there should 'be a blemish in it, lame or blind, any bad blemish, you shall not sacrifice it to Yahweh your Elohim. ²² Within your gates you may eat it, the unclean ^{7u}among you^o and the clean together, as you would of the gazelle and ^{as} of the stag. ²³ But 'its blood you shall not eat. On the earth shall you pour it out like water. ¹⁶ You are to observe- 'the month of Aviv and -^dprepare a passover to Yahweh your Elohim, for in the month of Aviv Yahweh your Elohim ^cbrought you forth from Egypt by night. ² + So you will sacrifice the passover to Yahweh your Elohim from the flock and the herd in the place where Yahweh ⁷your Elohim^{ncs} shall choose to tabernacle His name. ³ You shall not eat anything leavened ^{on}with it. Seven days shall you eat unleavened cakes ^{on}with it, the

15:19 serve with: i.e., work with.

bread of humiliation (for in nervous haste you went forth from the country of Egypt), that you may ¹remember ²the day of your going forth from the country of Egypt all the days of your life. ⁴ + Let no^t yeast be seen ³with you in all your territory seven days. And let none ¹of the flesh ²that you shall sacrifice in the evening ³on the first day lodge ⁴until morning. ⁵ You ¹cannot ²sacrifice ³the passover within any one of your gates which Yahweh your Elohim is giving to you, ⁶ but rather only ³in the place ²that Yahweh your Elohim shall choose to tabernacle His name. There shall you sacrifice ³the passover in the evening as the sun sets⁴, the appointed time of your going forth from Egypt. ⁷ + Then you will cook and eat in the place ¹²that Yahweh your Elohim shall choose, and you may turn around in the morning and go to your tents. ⁸ Six days shall you eat unleavened cakes, and ³on the seventh day, a day of restraint to Yahweh your Elohim, you shall do no^t ²occupational¹ work at ³all⁴.

⁹ You shall count off seven weeks for yourself. From the start of the scythe in the raised grain shall you start to count off seven weeks. ¹⁰ + Then you will ¹observe the celebration of weeks to Yahweh your Elohim with a tribute of a voluntary offering from your hand which you shall give, just as Yahweh your Elohim may have blessed you. ¹¹ + You will rejoice before Yahweh your Elohim, you, ¹ your son and your daughter, ¹ your servant and your maidservant, ¹ the Levite who is within your gates, ¹ the sojourner, ¹ the orphan and the widow who are ¹ among you, in the place where Yahweh your Elohim shall choose to tabernacle His name. ¹² + Remember that you had become a servant in ¹the country of² Egypt; ¹hence ²observe and ¹obey ²these ¹statutes.

¹³ As for the celebration of booths, you shall ¹observe it for yourself seven days ²when you gather ³in the yield from your threshing site and from your wine vat. ¹⁴ + You will rejoice in your celebration, you, ¹ your son and your daughter, ¹ your servant and your maidservant, ¹ the Levite, ¹ the sojourner, ¹ the orphan and the widow who

are within your gates. ¹⁵ Seven days shall you celebrate to Yahweh your Elohim in the place ^wthat Yahweh ⁷your Elohim^{ns} shall choose, for Yahweh your Elohim shall bless you in all your yield and in every ^awork of your hands, so ⁺that you will ^yindeed ^bbe rejoicing.

¹⁶ Three ^{du}times in the year all your males shall appear [']before Yahweh your Elohim in the place ^wthat He shall choose: [']at the celebration of unleavened cakes, ⁺ [']at the celebration of weeks and [']at the celebration of booths. And none shall appear [']before Yahweh empty-handed, ¹⁷ but each according to the gift of his hand, according to the blessing which Yahweh your Elohim will give to you.

¹⁸ You shall ^sappoint judges¹ and superintendents¹ for yourselves in all your gates which Yahweh your Elohim is giving to you for your tribes; and they will judge [']the people with just judgment. ¹⁹ You shall not turn aside the judgment; you shall neither recognize faces in partiality nor take a bribe, for the bribe [']blinds the eyes of the wise and [']subverts the words of the righteous. ²⁰ Justice and justice only shall you pursue, so that you may [']live and tenant [']the land ^wthat Yahweh your Elohim is giving to you.

²¹ Neither shall you plant for yourself an Asherah pole, any kind of wood, beside the altar of Yahweh your Elohim which you may ^dmake for yourself, ²² nor shall you set up for yourself a monument ^wthat Yahweh your Elohim hates.

¹⁷ You shall not sacrifice to Yahweh your Elohim a bull ⁺or a flockling in which there ^{1b}is a blemish, any bad thing, for it is an abhorrence to Yahweh your Elohim.

² In case there should be found [']among you, within one of your gates which Yahweh your Elohim is giving to you, a man or a woman who [']does [']evil in the eyes of Yahweh your Elohim so as to trespass against His covenant, ³ and he [']goes and [']serves other elohim and [']bows himself down to them ⁺or to the sun or to the moon or to any of the host of the heavens, something ^wthat I have instructed not to do, ⁴ and it has been told to you and you have heard it, ⁺then you will inquire diligently⁻. And behold, if the truth

of the matter is established¹ that 'this 'abhorrence was done in Israel,⁵ +then you must 'bring forth 'that 'man or 'that 'woman who did 'this 'evil 'thing to your gates, 'the man or 'the woman, and you will stone them 'with stones so +that they die.⁶ ^{on}At the mouth of two witnesses or three witnesses, the one about to die¹ shall be 'put to death. He shall not be 'put to death ^{on}at the mouth of one witness.⁷ The hands of the witnesses shall come to be¹ the first 'against him to 'put him to death and then the hands of all the people¹ afterward. +Thus you will eradicate the evil from among you.

⁸ In case a matter for judgment should be too difficult 'for you, between blood >and blood,⁸ between adjudication >and adjudication⁹ and between assault >and assault, any matters of contentions in your gates,⁹ +then you will arise and ascend to the place¹ which Yahweh your Elohim shall choose. ⁹ And you will come to the priests, the Levites, and to the judge¹ who shall come to be in 'those days; ⁷theyⁿ will inquire and tell > you 'the word of judgment.¹⁰ +Then you must ^aact ^{on}in accordance with the word ^wthat they shall tell > you from 'that 'place ^wthat Yahweh [']your Elohimⁿ shall choose. + You must observe to ^aact according to all ^wthat they shall direct you.¹¹ ^{on}In accordance with the law by which they shall direct you and ^{on}according to the judgment ^wthat they shall ^{sa}deliver to you, you shall ^aact. You shall not withdraw from the word ^wthat they shall tell > you, neither to the right +nor left.¹² +Yet the man who ^{1d}acts 'with arrogance >by not hearkening⁻ at all to the priest ('who is standing to minister ⁷in the name of~ Yahweh your Elohim) or to the judge¹, + 'that 'man must die. +Thus you will eradicate the evil from Israel,¹³ and all the people shall hear and fear, and not ^cact 'arrogantly again.

¹⁴ ^tWhen you 'come to the land ^wthat Yahweh your Elohim is giving to you, and you tenant it and dwell in it,

17:8 between blood and blood: *i.e.*, trial for homicide. between adjudication and adjudication: *i.e.*, civil law. in your gates: *i.e.*, in your local courts. 17:9 7-n they: *Hb* you. 17:12 7-~ 'in the name of: *MT* there 'for.

and you say: Let me ^{pl}set a king over me like all the nations who are around me, ¹⁶ then you shall ^{pl}set, yea ^{pl}set over you a king ¹ whom Yahweh your Elohim shall choose. From among your brothers shall you ^{pl}set a king over you. You ¹cannot [>] ⁸put over you a foreign man who is not of your brothers. ¹⁶ But he shall neither increase horses for himself nor cause ¹his people to return to^d Egypt [>]in order to ^cget many more horses,⁸ ⁺for Yahweh, He has said to you: You should not again [>] return in this way further. ¹⁷ ⁺ He shall neither increase wives for himself, ⁺that his heart may not withdraw, nor ¹increase silver and gold for himself to excess.

¹⁸ ⁺ It will come to be ^{as}when he is seated⁻ on the throne of his kingdom, ⁺that he will write for himself ¹a duplicate of this law⁸ on a scroll from the one before the priests, the Levites. ¹⁹ And it will ^bbe with him, and he will read in it all the days of his life that he may ¹learn: to fear ¹Yahweh his Elohim, to observe ¹all the words of this law and ¹these ¹statutes to ^dobey them, ²⁰ by no means to exalt his heart ¹above his brothers and by no means to withdraw from the instruction, neither to the right ⁺nor left, so that he may ¹prolong his days on ⁸the throne of⁸ his kingdom, he and his sons ¹among Israel.

18 There shall ^bbe for the priests, the Levites—the entire tribe of Levi—neither portion nor allotment with Israel. They shall eat the fire offerings of Yahweh ⁺as their allotment. ² ⁺ Yet there shall ^bbe for them no¹ allotment ¹among their brothers. Yahweh, He is their allotment, just as He had spoken [>]concerning them. ³ This ⁺then shall ^bbe the priests' due share from ¹the people, from ¹the ones sacrificing the sacrifice,⁸ ¹whether bull ¹or flockling; ⁺ one will give to the priest the shank, ⁺ both the cheeks and the pelvis. ⁴ You shall give to him the firstfruit of your grain, of your grape juice and your clarified oil and the first of the fleece of your flock; ⁵ for Yahweh your Elohim has chosen ¹ him from all your tribes to stand ⁷before

17:16 horses perhaps in exchange for mercenary Israelite soldiers 17:18 duplicate of this law LXX this deuteronomy 18:1 their Hb its, the tribe's 18:3 sacrifice see note on 12:15

Yahweh your Elohimⁿ to minister ⁷and to blessⁿ in the name of **Yahweh**, him and his sons, all the days.

⁶ + In case 'a Levite should come from one of your gates, from anywhere in Israel where he sojourned^l, + he may come 'with all the yearning of his soul to the place ^wthat **Yahweh** shall choose; ⁷ + then he may minister in the name of **Yahweh** his Elohim, like all his brothers, the Levites, 'those standing there before **Yahweh**. ⁸ Portion ^{as}for portion shall ⁷heⁿ eat, besides what comes from his sales ^{on}of the fathers' holdings.

⁹ 'When you come^l to the land ^wthat **Yahweh** your Elohim is giving to you, you shall not learn to ^dact according to the abhorrences of 'those 'nations. ¹⁰ There shall not be found 'among you one causing his son + or his daughter to pass 'through fire, or one divining divinations, or consulting clouds, + auguring + or enchanting ¹¹ + or charming with charms, + one asking of a medium + or wizard + or inquiring >after the dead^l. ¹² For anyone doing these things is an abhorrence to **Yahweh** ⁷your Elohim^{ncs}, and owing to these 'abhorrences **Yahweh** your Elohim is evicting 'them from your presence. ¹³ Flawless shall you come to be with **Yahweh** your Elohim. ¹⁴ For 'these 'nations 'in whose place you are tenanting, they 'hearken to cloud consulters^l and > diviners^l. + As for you, **Yahweh** your Elohim does not ⁶allow > you to do so.

¹⁵ A Prophet from among you, from your brothers, like me, shall **Yahweh** your Elohim raise up for you. To Him shall you hearken ¹⁶ according to all ^wthat you asked from ^{w^l} **Yahweh** your Elohim 'at Horeb 'on the day of assembly, > saying: Let me not continue to hear 'the voice of **Yahweh** my Elohim, and let me not see 'this 'great 'fire any further so + that I may not die! ¹⁷ + Then **Yahweh** 'said to me: They have ^cdone well in ⁷all^{cs} ^wthat they have spoken. ¹⁸ A Prophet shall I raise up to them from among their brothers, like you, and I will ⁶put My words in His mouth, and He will speak to them 'all ^wthat I shall instruct Him. ¹⁹ + Yet it will come to be that the man who should

18:8 7-n he: Hb they.

not hearken to My words "that 'the Prophet⁹ shall speak in My name, I Myself shall require his blood from ^{w¹} him.

²⁰ ^yBut the prophet who shall ^cact arrogantly [>]by speaking⁻ a word in My name [']which I did not instruct him to speak, ⁺or who shall speak in the name of other elohim, ⁺ 'that 'prophet must die. ²¹ ⁺ In case you should say in your heart: How shall we know [']the word "that Yahweh has not spoken? ²² ^wWhen a prophet shall speak in the name of Yahweh, and the word shall neither come to be nor come about, then it is a word "that Yahweh did not speak. In arrogance did the prophet speak it. You shall not shrink away from him in awe.

19 'When Yahweh your Elohim [']cuts off [']the nations [']whose country Yahweh your Elohim is giving to you, and you tenant in their place and dwell in their cities and in their houses, ² you shall separate for yourself three cities in the midst of your land "that Yahweh your Elohim is giving to you to tenant it. ³ You shall prepare for yourself the road^o to them and ⁻trisect [']the territory of your land "that Yahweh your Elohim shall ^cgive to you as an allotment; and it will come to be that every manslayer^l is to flee there^d.

⁴ ⁺ This is the word about the manslayer^l who may flee there^d and ⁻live: Whoever should smite [']his associate [']without knowledge ⁺when he was not hating [>] him [']heretofore, ⁵ ⁺or he who should come [']with his associate into the wildwood to chop trees, and his hand may be impelled [']with the axe to cut down [']a tree, and the iron head flies off ['] the wooden handle and finds [']his associate so ⁺that he dies, that man, he shall flee to one of [']these cities ⁺that he may live. ⁶ Otherwise the redeemer^l of blood may pursue after the manslayer^l [']while his heart is [']furious, and he may overtake him [']because the road is long [']enough, and he may smite his soul ⁺even though he [>]had no judgment of death, seeing that he was not hating [>] him ['] heretofore. ⁷ Therefore I am instructing you, [>] saying: Three cities shall you separate for yourself. ⁸ And

19:3 prepare . . . road: i.e., survey the distance of the road.

¹¹when Yahweh your Elohim ¹widens ²your territory just as He had sworn to your fathers, and ³gives to you ⁴the whole land ⁵that He had ⁶promised to give to your fathers ⁷(in case you ⁸observe ⁹all of ¹⁰this instruction to ¹¹obey it, ¹²that I am enjoining on you today, to love ¹³Yahweh your Elohim and to walk in His ways all the days), ¹⁴then you must add for yourself three ¹⁵more cities ¹⁶to these three. ¹⁷Thus ¹⁸within your land ¹⁹that Yahweh your Elohim is giving to you as an allotment, the blood of the innocent shall not be shed so ²⁰that no guilt of bloodshed comes to be on you.

¹¹ +But ¹if a man ²is hating ³> his associate, and he waits in ambush for him, ⁴rises ⁵against him and smites his soul so ⁶that he dies, and he flees to one of these ⁷cities, ¹²then the elders of his city will send for him, ⁸take ⁹him from there and give ¹⁰him into the hand of the redeemer¹¹ of blood so ¹²that he may die. ¹³Your eye shall not commiserate over him. ¹⁴Thus you will eradicate from Israel the shedding of innocent blood, and it will be well ¹⁵>with you.

¹⁴ You shall not move away the boundary marker of your associate by which the former ones bounded ¹ your allotment ²that you are ³allotted in the land ⁴that Yahweh your Elohim is giving to you to tenant it.

¹⁵ A single witness shall not rise ¹against a man ²>regarding any depravity ³> any sin. In any sin which one may sin, the matter shall be confirmed ⁴at the mouth of two witnesses or ⁵at the mouth of three witnesses. ¹⁶ In case a malicious witness should rise ¹against a man ²>asserting ³his defection, ¹⁷then the two men who ⁴>have the contention must stand before Yahweh ⁵and^{ncs} before the priests and the judges¹ who shall come to be in ⁶those days. ¹⁸ + The judges¹ will inquire diligently², and behold, should the false witness assert false testimony ³against his brother, ¹⁹then you must do to him just as he schemed to do to his brother. ²⁰ + Thus you will eradicate the evil from among you. ²⁰ + The remainder¹ shall hearken and fear, and they shall no² ³longer continue to do anything like

'this 'evil matter ' among you. ²¹ Your eye shall not commiserate: soul 'for soul, eye 'for eye, tooth 'for tooth, hand 'for hand, foot 'for foot.

20 'When you go 'forth for battle ^{on}against your enemies', and you see horses and chariots ^{and} a people more numerous 'than you, you should not fear ' them, for Yahweh your Elohim is with you, the One ^{bringing} you up from the country of Egypt. ² +Then it will ^{be} as you approach⁻ to the battle ^{+that} the priest will come close and speak to the people. ³ + He will say to them: Hear, Israel! You are near today to the battle ^{on}against your enemies'. Let not your heart be [']timid, do not [']fear, ⁺ do not be in [']nervous haste and do not be [']terrified [']because of their presence, ⁴ for Yahweh your Elohim is the One going with you to fight for you with your enemies¹ [']and["] to save [']you. ⁵ And the superintendents¹ will speak to the people, [>] saying⁻: ["]Whoever the man be who has built a new house and has not dedicated it yet, may go and return to his house, lest he should die in the battle and another man should dedicate it. ⁶ And ["]whoever the man be who has planted a vineyard and has not ["]taken it yet for profane use⁰ may go and return to his house, lest he should die in the battle and another man should ["]take it for profane use. ⁷ And ["]whoever the man be who has betrothed a woman⁰ and has not taken her yet, may go and return to his house, lest he should die in the battle and another man should take her. ⁸ +Then the superintendents¹ will continue to speak to the people and say: ["]Whoever the man be [']who is fearful and timid of [']heart may go and return to his house so ⁺that [']the heart of his brothers may not be melted as his own heart is. ⁹ And it will come to be ["]when the superintendents¹ have finished⁻ [>] speaking⁻ to the people ^{+that} they will commit chiefs of the militia hosts [']at the head of the people.

¹⁰ 'When you come [']near to a city to fight ^{on}against it ^{+then} you should call to it for peace. ¹¹ And it will come to

^{20:6} profane use: i.e., not yet eaten its fruit in the fifth year (cf Lv 19:23-25). ^{20:7} betrothed a woman: i.e., he has paid her bride's price and made her his wife legally (cf Ex 22:16).

be if it should answer you with peace, and it opens up to you, +then it will come to be that all the people who are being found in it shall become > tributary to you, and they will serve you. ¹² +Yet if it should not ^cmake peace with you +but ^dengages in battle with you, +then you must besiege ^{on} it. ¹³ +When Yahweh your Elohim ^sdelivers it into your hand, +then you will smite ^{every} adult male of it >with the edge of the sword; ¹⁴ but the women, + the little ones, + the domestic beasts and all ^wthat ^bis in the city, all its loot, you may plunder for yourself; and you may ^{eat} ^{from} the loot of your enemies^l which Yahweh your Elohim gives to you. ¹⁵ Thus shall you ^ddeal >with all the cities which are the very farthest from you, those ^wthat are not ^fof the cities of ^{the} these nations. ¹⁶ But ^fin the cities of ^{the} these peoples which Yahweh your Elohim is giving to you as an allotment you shall not ^mkeep alive anything that has breath, ¹⁷ for you shall doom, yea doom⁻ them, the Hittite, + the Amorite, the Canaanite, ⁷the Gergashiteⁿ, + the Perizzite, the Hivite and the Jebusite,^o just as Yahweh your Elohim had instructed you, ¹⁸ that they may ^w not ^lteach ^{you} to ^dact according to all their abhorrences which they do for their elohim so +that you might sin >against Yahweh your Elohim.

¹⁹ ^tWhen you ^lbesiege > a city many days to battle ^{on}against it to grab it, you shall ^cbring ruin ^{on} no^t tree of it >by wielding⁻ an axe ^{on}against it; ^tif you may eat ^fof it, + you shall not cut ^{them} down; for is the tree of the field a human to come ^fbefore your face in the siege? ²⁰ But a tree ^wthat you ^lknow ^t it is not a tree for food, you may ^cbring ruin ^{on} it and cut it down, +so you may build siege-works ^{on}against the city which is ^dengaging in battle with you until it comes down⁻.

21 In case someone mortally wounded is ^lfound ^{on} the ground ^wthat Yahweh your Elohim is giving to you to tenant it, having fallen in the field, ⁷and^{c⁸} it is not known^l ^awho smote him fatally, ² +then your elders and your

20:17 The sequences of these names varies in different manuscripts (cf 7:1). Jebusite: LXX adds the Gergashite here.

judges¹ will go forth and measure the distance to the cities "that are around the mortally wounded one.² And it will come to be that of the city nearest to the mortally wounded one,³ the elders of that city will take a heifer of the herd 'by which no⁴ one has been served⁵ and⁶ which has not drawn in a yoke.⁷ + The elders of that city will bring⁸ the heifer down to a perennial watercourse 'by which no⁹ one was¹⁰ served and it was not¹¹ sown, and they will behead¹² the heifer there in the watercourse.¹³ + Then the priests, the sons of Levi, will come close, for Yahweh your Elohim has chosen¹⁴ them to minister to Him and to bless in the name of Yahweh, and¹⁵ at their bidding every contention and every assault shall come to be settled.¹⁶ + Then all the elders of that city, the ones nearest to the mortally wounded one, shall wash¹⁷ their hands over the beheaded heifer in the watercourse,¹⁸ and they will respond and say: Our hands, they have not shed¹⁹ this blood, and our eyes, they have not seen it.²⁰ Make a propitiatory shelter for Your people, Israel, whom You have ransomed, Yahweh, and let not guilt for the blood of the innocent²¹ remain²² among Your people, Israel.²³ + Thus a propitiatory shelter²⁴ for them will be made concerning this bloodshed.²⁵ + So you yourself shall eradicate the shedding of innocent blood from among you, for you shall do²⁶ what is upright in the eyes of Yahweh.

¹⁰ + When you go²⁷ forth for battle²⁸ against your enemy,²⁹ and Yahweh your Elohim³⁰ delivers him into your hand, and you capture his captives,³¹ and you see³² among the captives a woman of lovely shape and are attached³³ to her and take³⁴ her³⁵ to yourself³⁶ as a wife,³⁷ + then you will bring her into the midst of your household,³⁸ where she will shave³⁹ her head and⁴⁰ pare⁴¹ her nails.⁴² + She will⁴³ put away⁴⁴ the garment of her captivity from⁴⁵ her and dwell in your house.⁴⁶ + Then she will lament⁴⁷ her father and⁴⁸ her mother a month of days, and afterward you may come to her and may⁴⁹ possess her, and she will become yours⁵⁰ as a wife.⁵¹ + Should it come to

21:8 propitiatory shelter . . . will be made: a rare verb form, doubly reflexive.

-be that you find no^t delight in her, +then you will dismiss her to go >at her soul's desire. + You shall not sell, yea sell- her 'for silver; you shall not make a chattel 'of her, inasmuch as you have humiliated her.

¹⁶ In case a man should ^bcome to >have two wives, the one loved^l and the other disliked^l, and they bear sons for him, the loved^l and the disliked^l, +but the firstborn ^bis the son >of the disliked^l one, ¹⁶ +then it will come to be in the day when he ^cgives allotments- `to his sons `of that which ^bis his, that he should not be able to ^mtreat as firstborn- `the son of the loved^l ^{on}in preference to the son of the disliked^l, who is the firstborn. ¹⁷ For he shall recognize `the firstborn son of the disliked^l >by giving- to him a dou- ble share 'of all ^wthat is being found his; 'since he is the beginning of his virility, the customary right of the first- born belongs to him.

¹⁸ In case a son >of a man should become stubborn^l and rebellious^l, and he is not hearkening^l 'to the voice of his father +or 'to the voice of his mother, and they discipline 'him, +but he does not ^bhearken to them, ¹⁹ +then his father and his mother will grasp ' him and ^cbring `him forth to the elders of his city, + >at the gate of his place. ²⁰ + They will say to the elders of his city: This son of ours is stubborn^l and rebellious^l. He is not hearkening^l 'to our voice. He is a glutton^l and carouser^l. ²¹ +Then all the men of his city will pelt him 'with stones so +that he dies. +Thus you will eradicate the evil from among you, and all Israel shall hear and fear.

²² + In case there should ^bbe in a man a sin incurring a judgment of death so +that he is ^cput to death, and you hang `him on a tree, ²³ his carcass shall not lodge on the tree all night, for you shall entomb, yea entomb- him 'on 'that day, for one being hung is under a malediction of Elohim, and you shall not defile `your ground ^wthat Yahweh your Elohim is giving to you as an allotment.

22 You shall not see `your brother's bull or `his flockling ^sor `any domestic beast of hisⁿ ~wandering away~ and then

22:1 ~~~ wandering away: Hb being expelled; LXX being deceived in the way.

-obscure yourself from them. You shall restore, yea restore them to your brother.² + If your brother is neither near to you nor do you know him, + then you will gather it to the midst of your household, and it will come to be with you until your brother inquires for it, and you restore it to him.³ + So shall you do >with his donkey, + so shall you do >with his garment, and so shall you do >with every loss of your brother which is being lost 'by him, + when you find it. You shall not be able to obscure yourself. ⁴ You shall not see 'your brother's donkey or his bull 'or 'any domestic beast of his" fallen 'on the road and -obscure yourself from them. You shall raise, yea raise them with him.

⁵ A master's apparel shall neither come to be on a woman, nor shall a master put on a woman's garment, for anyone doing these things is an abhorrence to Yahweh your Elohim.

⁶ In case a bird's nest should happen to be before you 'along the road in any tree or on the earth, with chicks or eggs, and the mother brooding over the chicks or on the eggs, you shall not take the mother ^{on}with the young.⁷ You shall let 'the mother go, yea go', + yet 'the young you may take for yourself that it may be 'well >with you, and you may prolong your days.

⁸ When you 'build a new house, + then you must ^amake a parapet for your housetop so +that you do not ¹⁹bring blood-guilt 'on your house in case someone falling from it might fall to death.

⁹ You shall not sow your vineyard dissimilarly lest the full yield shall be holy: both the seed which you are sowing and the yield of the vineyard.¹⁰ You shall not plow 'with a bull and 'a donkey together.¹¹ You shall not put on linsey-woolsey, wool and flax together.

¹² Braided cords shall you ^amake for yourself on the four hemis of your covering 'with which you 'cover yourself.

¹³ In case a man should take a wife, and he -comes in to her, + yet then he hates her,¹⁴ + ^{pl}charges > her with

iniquitous words and ^cbrings forth a bad name on her and says: I took [~]this woman, and I came [~]near to her and found no^t evidence of virginity [>]on her, ¹⁶ + then the father of the maiden and her mother will take and ^cbring forth [~]the maiden's proof of virginity to the elders of the city at^d the gate. ¹⁶ And the maiden's father will say to the elders: I gave [~]my daughter to [~]this man [>]as wife, ⁺but he [~]hates her. ¹⁷ And behold, he [~]^pcharges ⁷> her^{ncs} with iniquitous words, [>] saying: I found no^t evidence of virginity [>]on your daughter. ⁺Yet this is the proof of my daughter's virginity; and they will spread the garment before the elders of the city. ¹⁸ + Then the elders of [~]that city will take [~]the man and flog [~]him, ¹⁹ + fine [~]him a hundred [~]shekels of^o silver and give them to the father of the maiden, for he ^cbrought forth a bad name on a virgin of Israel. And she shall ^bremain his [>] wife; he [~]cannot [>] dismiss[~] her all his days. ²⁰ + Yet if [~]this matter ^bbe true ⁷and^o no^t proof of virginity is found for the maiden, ²¹ + then they will ^cbring forth [~]the maiden to the portal of her father's house, and the men of her city will stone her [~]with stones so ⁺that she dies, for she ^acommitted decadence in Israel so as to prostitute herself while in her father's house. ⁺Thus you will eradicate the evil from among you.

²² In case a man should be found lying with a woman possessed^l by a possessor, ^o + then they must die, ^mindeed both of them, the man [~]who was lying with the woman and the woman. ⁺Thus you will eradicate the evil from Israel.

²³ In case there should ^bbe a maiden, a virgin, who is betrothed^l to a man, and another man finds her in the city, and he lies with her, ²⁴ + then you must ^cbring forth [~]both of them to the gate of [~]that city and stone [~]them [~]with stones so ⁺that they die, [~]the maiden on the score ^wthat she did not cry for help in the city, and [~]the man on the score ^wthat he humiliated [~]the wife of his associate. ⁺Thus you will eradicate the evil from among you.

²⁵ + Yet if it is in the field that the man should find [~]the maiden [~]who is betrothed^l, and the man ^cholds [~]her fast

22.22 possessed by a possessor: i.e., married to her husband.

and lies with her, +then the man who lay with her must die, he alone; ²⁶ +yet to the maiden you shall do nothing. The maiden [>]has no sin deserving death; for as ["]when a man [']rises ^{on}against his associate, and he murders his soul, so is this matter. ²⁷ For he found her in the field; the maiden [']who is betrothed¹ cried for help, and there was no saviour¹ for her.

²⁸ In case a man should find a maiden, a virgin who is not betrothed¹, and he grasps her and lies with her, and they are found, ²⁹ +then the man [']who was lying with her must give to the maiden's father fifty shekels of silver, and she shall become his [>] wife. Inasmuch as he humiliated her he shall not be able to dismiss her all his days.

³⁰ A man shall neither take [']the wife of his father nor expose the hem of his father.

23 No^t one emasculated¹ by the crushing of his testicles +or having his penis cut¹ off shall come into the assembly of Yahweh.

² No^t bastard^o shall come into the assembly of Yahweh. Even the tenth generation [>]from him may not come into the assembly of Yahweh.

³ No^t Ammonite +or Moabite shall come into the assembly of Yahweh. Even the tenth generation [>]from them shall not come into the assembly of Yahweh^o ["]for the eon, ⁴ on the score ["]that they did not succor [']you [']with bread and [']with water [']along the main road [']when you came forth¹ from Egypt and ["]that [']they^o hired ^{on}against you [']Balaam son of Beor, from Pethor, Aram-naharayim^o, to maledict you. ⁵ +But Yahweh your Elohim would not [>]hearken¹ to Balaam. And Yahweh your Elohim [']turned [']the malediction into a blessing for you, for Yahweh your Elohim loves you. ⁶ You shall neither inquire after their welfare +nor their good all your days for the eon.

⁷ You shall not abhor an Edomite, for he is your brother. You shall not abhor an Egyptian, for you became a so-

23:2 **bastard**: probably a child of a cult prostitute; only other occurrence in Ze 9:6. 23:3 **Even . . . Yahweh**: this clause was apparently absent from the original LXX text. 23:4 **7-0 they**: Hb he. **Aram-naharayim**: Syria of two streams, Mesopotamia.

journer in his country. ⁸ As for the sons who shall be born to them, the third generation may come into the assembly of Yahweh.

⁹ **t**When you go **'**forth in camp **"**against your enemies¹ + then you must be on guard **'**against any evil matter. ¹⁰ In case there should **'**be a man **'**among you who **'**^bis not clean **'**because of a happening of the night, **+ then he must go forth outside the camp; he shall not come into the midst of the camp.** ¹¹ **+ When it comes to be** **>just before** **-** evening he shall wash in water, and as the sun sets⁻ he may come into the midst of the camp. ¹² **+ A place aside shall come to be for you outside the camp, and you must go forth there**^a **outside.** ¹³ **+ You shall** **'**come to **>have a peg** **"**with your gear **+ so it will come to be** **'**when you have squatted outside **+ that you must delve** **'**with it, **+ then turn back and cover** **'**your excrement.

14 For Yahweh your Elohim is walking about **'** **within your camp to rescue you and to** **'** **deliver up your enemies**¹ **before you;** **+ hence your camps will come to be holy so** **+ that He should not see** **'**among you the nakedness of anything[◊] and **-**turn away from following you.

15 You shall not surrender to his foreign lord a servant[◊] **who** **'**rescues himself to you from

w^t **his lord.** ¹⁶ **With you shall he dwell,** **'** **among you, in the place** **"**that he shall choose within one of your gates, **'**as seems good to him. You shall not tyrannize over him.

17 There shall come to be neither a cult-prostitute[◊] from the daughters of Israel, nor shall there come to be a cult-prostitute from the sons of Israel. ¹⁸ **You shall not bring the fee of a prostitute**¹ **+ or the price of a cur into the house of Yahweh your Elohim for any vow offering, for they are an abhorrence to Yahweh your Elohim,** **m^rindeed both of them.**

19 You shall not **'**charge interest to your brother: interest on silver, interest on food, interest on anything else

wthat

23:14 nakedness of anything: i.e., something repulsive. **23:15 servant:** there must be no extradition of a Hebrew runaway slave who returned to Israelite territory. **23:17 cult-prostitute:** literally, hallowed one, of a foreign religion.

might earn interest. ²⁰ To a foreigner you may ^ccharge interest, ⁺but to your brother you shall not ^ccharge interest, so that Yahweh your Elohim may ^bbless you in every undertaking of your hand ^{on}in the land where^a you are coming to tenant it.

²¹ In case you should vow a vow to Yahweh your Elohim, you shall not delay to perform it, for Yahweh your Elohim shall require, yea require⁻ it from ^{wl} you, and it would ^bbe sin [']on your part. ²² ⁺Yet in case you should forbear to vow, it shall not become sin [']on your part.

²³ The utterance of your lips you shall observe, and you must do just as you have vowed to Yahweh your Elohim; it is a voluntary offering ^wthat you have spoken of [']with your mouth.

²⁴ In case you should come into the vineyard of your associate, ⁺then you may eat grapes ^{as}to your soul's desire, to your satisfaction, ⁺but you shall ^sput none into your vessel. ²⁵ In case you should come into the raised grain of your associate, ⁺then you may pluck snippets[◊] [']with your hand, ⁺yet no^f scythe shall you swing on the raised grain of your associate.

24 [']When a man [']takes a wife and possesses her, and it comes to be that she should not ⁻find favor in his eyes, [']because he has found in her the nakedness of anything, ⁺then he would write for her a scroll of divorce, ⁺give it into her hand and send her away from his house. ² ⁺When she goes forth from his house, ⁺goes and becomes another man's, ³ and the man (the latter one) dislikes her, ⁺then he would write for her a scroll of divorce, ⁺give it into her hand and send her away from his house. Or [']when the man should die (the latter one who took her to himself [>]as a wife), ⁴ then her possessor (the former one who had sent her away) shall not be able to reverse himself to take her back to become his [>] wife after ^w she had had herself defiled, for that is an abhorrence before Yahweh. ⁺ You shall not ^cbring about sin [']in the land ^wthat Yahweh your Elohim is giving to you as an allotment.

23:25 snippets: ears of grain to rub in your hand.

⁵ ^tWhen a man ^ttakes a new wife, he shall neither go forth ^twith the militia host, nor shall [>] any matter of duty pass on to him. He shall ^tbe exempt for his house one year and ^srejoice^c ^twith his wife whom he has taken.

⁶ No^t one shall take both millstones ^tor just the rider in pledge, for he would be taking the soul[◊] in pledge[!].

⁷ In case a man should be found stealing a soul from his brothers ^tof the sons of Israel, and he makes a chattel ^tof him ^tor sells him, ^tthen that thief must die. ^tThus you will eradicate the evil from among you.

⁸ Be on guard in a contagion of leprosy to observe especially and to do according to all ^tthe lawⁿ which the priests, the Levites, shall direct ^tyou. Just as I have instructed them shall you observe to do. ⁹ You are to remember⁻ ^wwhat Yahweh your Elohim did to Miriam ^talong the way in your going forth⁻ from Egypt.

¹⁰ In case you should lend ^t your associate a loan of anything, you shall not enter [>] his house to secure his pawn. ¹¹ You shall stand ^t outside, and the man ^tto whom you are lending shall ^cbring forth ^tthe pawn to you outside^d. ¹² And should he be a humble man, you shall not lie down in his pawn of garment. ¹³ You shall restore, yea restore⁻ to him ^tthe pawn ^{as}when the sun sets⁻, ^tthat he may lie down in his restored garment, and he will bless you, and it shall become for you an act of righteousness before Yahweh your Elohim.[◊]

¹⁴ You shall not extort from a humble and needy hireling, whether from your brothers or from your sojourner who is in your land, within your gates. ¹⁵ ^tOn his day you shall give him his hire, and the sun shall not set on it (for he is humble, and to it he is lifting ^this soul) ^tthat he may not call ^{on}against you to Yahweh, and it would become a sin ^ton your part.

¹⁶ Fathers shall not be ^cput to death on account of their sons' sins, nor shall sons be ^cput to death on account of their fathers' sins. Each man shall be ^cput to death ^tfor his

24:5 S-c rejoice: supported by Targums; MT he will make ^this wife rejoice. 24:6 soul: i.e., making him worry about his soul, what he may be eating (cf Mt 6:25). 24:13 Elohim: cf Ex 22:26,27.

own sin.

¹⁷ You shall not turn aside the judgment of the sojourner ^{7+or^{c8}} orphan; and you shall not take the garment of a widow as a pledge. ¹⁸ + Remember that you had become a servant in Egypt, and Yahweh your Elohim [']ransomed you from there; therefore I am instructing you to ["]obey [']this word.

¹⁹ [']When you [']reap your harvest in your field and you have forgotten a sheaf in the field, you shall not return to take it in. For the sojourner, for the orphan and for the widow shall it [']be, so that Yahweh your Elohim may [']bless you in every ["]work of your hands. ²⁰ [']When you [']beat your olive tree, you shall not ["]go over the foliage after yourself. For the sojourner, for the orphan and for the widow shall it [']be. ²¹ [']When you [']pick the grapes of your vineyard, you shall not clean glean it after yourself. For the sojourner, for the orphan and for the widow shall it [']be. ²² + Remember that you had become a servant in the country of Egypt; therefore I am instructing you to ["]obey [']this word.

25 In case there should come to be a contention between men, and they come close for [']judgment, and they judge them, + then they will justify [']the righteous and condemn [']the wicked. ² And it will come to be: should the wicked be a son of smiting^{-⁹}, + then the judge['] will cause him to fall down and [']have him smitten [>]in his presence [']with the number of lashes ["] sufficient for his wickedness. ³ Up to forty lashes may he smite him; he shall not add more, lest, if he should add to his smiting⁻ many smitings over these, + your brother be dishonored [>]in your eyes.

⁴ You shall not muzzle a bull [']when it threshes⁻.

⁵ In case brothers [']dwell together, and one [']of them dies, and he [>]has no son, the wife of the dead['] one shall not [']come to^d the outside, to an alien man. Her brother-in-law shall come ["]to her, and he will take her to himself [>]as his wife and ["]perform the [']levirate⁰ for her.

^{25:2} son of smiting: LXX worthy of blows (cf Lu 12:48). ^{25:5} perform the levirate: i.e., perform the duty of a husband's brother.

⁶ +Then it will come to be: the firstborn whom she bears shall carry on the name of his father's dead brother so +that his name may not be wiped out from Israel. ⁷ +But should the man not be inclined to take his sister-in-law, +then his sister-in-law will go up to the elders at the gate and say: My brother-in-law refuses to raise up a name for his brother in Israel; he is not willing to "perform the levirate" for me. ⁸ +Then the elders of his city will call to him and speak to him. +But if he persists and says: I am not inclined to take her, ⁹ +then his sister-in-law will come close to him >before the eyes of the elders, + pull his sandal off his foot, + spit in his face and answer and say: ^{as} Thus shall be done to the man who will not build up his brother's house. ¹⁰ And his name will be called in Israel, House of the Pulled-off Sandal.

¹¹ In case two men should strive together, a man and his brother, and the wife of one comes near to rescue her husband from the hand of the one smiting him, and she puts forth her hand and holds fast onto his genitals, ¹² +then you will cut away her palm. Your eye shall not commiserate over her.

¹³ You shall not come to >have in your purse a stone and another stone, ^o a large and a small. ¹⁴ You shall not come to > have in your house an ephah and another ephah, ^o a large and a small. ¹⁵ You shall come to >have a standard weight equitable and just; you shall come to >have an ephah equitable and just, that your days may be prolonged on the ground "that Yahweh your Elohim is giving to you. ¹⁶ For anyone doing these things, anyone doing iniquity, is an abhorrence to Yahweh your Elohim.

¹⁷ You are to remember ^wwhat Amalek did to you along the main road 'when you came forth from Egypt, ¹⁸ ^wthat he met you 'on the road and 'curtailed 'from you all the stragglers behind you +when you were faint and weary; and he was not fearful of Elohim. ¹⁹ + It will come to be 'when Yahweh your Elohim gives rest to you from

25:13 a stone and another stone: i.e., diverse weights. 25:14 an ephah and another ephah: i.e., diverse measures.

all your enemies¹ around in the land "that Yahweh your Elohim is giving to you as an allotment to tenant it, you shall wipe out 'the remembrance of Amalek from under the heavens. You shall not forget.

26 + It will come to be 'when you 'come into the land "that Yahweh your Elohim is giving to you as an allotment, and you tenant it and dwell in it, ² + that you will take from the first of all the fruit of the ground which you shall bring in from your land "that Yahweh your Elohim is giving to you, and you will place it in a basket and go to the place where Yahweh your Elohim shall choose to tabernacle His name. ³ And you will come to the priest who shall come to be in those days and say to him: I profess today to Yahweh ⁷my⁰ Elohim that I have come to the land about which Yahweh had sworn to our fathers to give to us. ⁴ + Then the priest will take the basket from your hand and leave it before the altar of Yahweh your Elohim. ⁵ And you will respond and say before Yahweh your Elohim: My father⁰ was a lost¹ Aramean,⁰ and he went 'down to^d Egypt, + 'sojourned there 'with few adult males and 'became there [>] a nation, great, substantial and numerous. ⁶ + The Egyptians ^cdid 'evil 'to us, + 'humiliated us and 'put hard service on us. ⁷ + But we 'cried to Yahweh Elohim of our fathers, and Yahweh 'heard 'our voice and 'saw 'our humiliation, + 'our toil and 'our oppression. ⁸ + Then Yahweh ^cbrought us 'forth from Egypt 'with a steadfast hand and 'with an outstretched' arm, + 'with great fear-inspiring deeds, + 'with signs and 'with miracles. ⁹ And He 'brought us to 'this 'place and 'gave to us [~]this 'land, a land gushing with milk and honey. ¹⁰ + Now behold, I bring 'the first of the fruit of the ground "that You have given to me, Yahweh. + Then you will leave it before Yahweh your Elohim and bow yourself down before Yahweh your Elohim. ¹¹ + You will rejoice in all the good "that Yahweh your Elohim gives to you and to your household, you and the Levite and the sojourner who is 'among you.

^{26:3} 7-0 my: Hb your. ^{26:5} father: i.e., Jacob (cf Gn 46:1-7). a lost Aramean: cf Gn 28:5; 29:1

¹² ^tWhen you ^lconclude [>] tithing ⁻ `all the tithe from the yield of your ⁷land^o in the third year, the year of the tithe, and you have given to the Levite, to the sojourner, to the orphan and to the widow, ⁺that they may eat within your gates and be satisfied, ¹³ ⁺then you will say before Yahweh your Elohim: I have taken out the holy gift from the house and have indeed given it to the Levite, ⁺ to the sojourner, to the orphan and to the widow according to all Your instruction ^wthat You have enjoined on me. I have not ^{p_s}turned aside from Your instructions, and I have not forgotten. ¹⁴ I have not eaten [']of it in my sorrow; ⁺ I have not taken out any [']of it [']while unclean,^o and I have not given [']of it for the dead^l. I have hearkened ^tto the voice of Yahweh my Elohim. I have done according to all ^wthat You have instructed me. ¹⁵ Gaze from Your holy habitation, from the heavens, and bless [']Your people [']Israel and [']the ground ^wthat You have given to us just as You had sworn to our fathers—a land gushing with milk and honey.

¹⁶ ^tThis [']day Yahweh your Elohim is instructing you to ^dkeep [']these [']statutes and [']judgments, and you will observe and ^dobey [']them [']with all your heart and [']with all your soul. ¹⁷ [']To Yahweh have you affirmed today that He is to ^bbe your [>] Elohim, and you are to go in His ways and to observe His statutes, ⁺ His instructions and His judgments and to hearken ^tto His voice. ¹⁸ ⁺As for Yahweh, He affirms today that you are to ^bbe for Him [>] a special people, just as He ^{s_p}promised to you, and that you are to observe all His instructions; ¹⁹ ⁺then He promises to give you supremacy over [']all the nations which He has ^dmade, for praise, ⁺ for a name and for beauty, and for you to ^bbe a people holy to Yahweh your Elohim just as He has ^{s_p}promised.

²⁷ ⁺Moses and the elders of Israel ^linstructed [']the people [>] saying: You are to observe [']all the instructions ^wthat I am enjoining [']on you today. ² And it will come to be in the day on which you shall cross [']over the Jordan to the land

^{28:14} unclean: the gift would have become unclean too (Nu 19:22).

^wthat Yahweh your Elohim is giving to you, ⁺that you will set up for yourself large stones and whitewash 'them 'with lime. ³ ⁺Then you will write on them 'all the words of 'this law 'when you cross⁻ over, that you may ^w'enter > the land ^wthat Yahweh your Elohim is giving to you, a land gushing with milk and honey, just as Yahweh Elohim of your fathers ^{sp}promised to you. ⁴ And it will come to be that 'when you cross⁻ over the Jordan you shall set up 'these 'stones about which I am instructing 'you today, 'at Mount Ebal,⁵ and you will whitewash 'them 'with lime. ⁵ ⁺When you build there an altar for Yahweh your Elohim, an altar of stones, you shall not swing an iron tool over them. ⁶ You shall build 'the altar of Yahweh your Elohim with suitable stones, and you will ^cbring up ascent offerings on it to Yahweh your Elohim. ⁷ ⁺Also you will sacrifice peace offerings and eat there and rejoice before Yahweh your Elohim. ⁸ ⁺Then you will write on the stones 'all the words of 'this law. Make it thoroughly⁻ plain.

⁹ ⁺ Moses and the priests, the Levites, 'spoke to all Israel, > saying: 'Keep quiet and hearken, Israel. 'This 'day you have become > a people 'holy" to Yahweh your Elohim. ¹⁰ ⁺So you will hearken 'to the voice of Yahweh your Elohim and ^dkeep 'His instructions and 'His statutes which I am enjoining on you today.

¹¹ ⁺ Moses 'instructed 'the people 'on 'that day, > saying: ¹² These shall stand to bless 'the people on Mount Gerizim 'when you cross⁻ over 'the Jordan: Simeon, ⁺ Levi, ⁺ Judah, ⁺ Issachar, ⁺ Joseph and Benjamin. ¹³ And these shall stand ^{on}for the malediction 'on Mount Ebal: Reuben, Gad, ⁺ Asher, ⁺ Zebulun, Dan and Naphtali. ¹⁴ ⁺Then the Levites will respond and say to every man of Israel in a raised up¹ voice:

¹⁵ Cursed¹ be the man who ^{1d}makes a carving ⁺or a molten image, an abhorrence to Yahweh, the ^dwork of an artificer's hands, and places it in concealment. ⁺Then all the people will respond and say: Amen!¹⁰

¹⁶ Cursed¹ be the one dishonoring his father ⁺or his

27:4 Mount Ebal: Sn Mount Gerizim. 27:15 Amen: meaning, "So be it," or "In truth."

mother. ⁺Then all the people will say: Amen!

¹⁷ Cursed¹ be the one moving the boundary marker of his associate. ⁺Then all the people will say: Amen!

¹⁸ Cursed¹ be the one causing the blind to err [']on the road. ⁺Then all the people will say: Amen!

¹⁹ Cursed¹ be the one turning aside the judgment of the sojourner, the orphan ⁺or the widow. ⁺Then all the people will say: Amen!

²⁰ Cursed¹ be the one lying with the wife of his father, for he exposes his father's hem. ⁺Then all the people will say: Amen!

²¹ Cursed¹ be the one lying with any beast. ⁺Then all the people will say: Amen!

²² Cursed¹ be the one lying with his sister, the daughter of his father or the daughter of his mother. ⁺Then all the people will say: Amen!

²³ Cursed¹ be the one lying with his sister-in-law^{1,◊}. ⁺Then all the people will say: Amen!

²⁴ Cursed¹ be the one smiting his associate in concealment. ⁺Then all the people will say: Amen!

²⁵ Cursed¹ be the one taking a bribe to smite a soul of innocent blood. ⁺Then all the people will say: Amen!

²⁶ Cursed¹ be the one who is not performing [']all^{"s} the words of this law to do [']them. ⁺Then all the people will say: Amen!

28 ⁺ It will come to be[◊] if you should hearken, yea hearken⁻ to the voice of Yahweh your Elohim, to observe [']and^{"s} to ^dkeep [']all His instructions which I am enjoining on you today, ⁺that Yahweh your Elohim will give you supremacy over all the nations of the earth. ² And all these blessings will come on you and overtake you in case you should hearken⁻ to the voice of Yahweh your Elohim. ³ Blessed¹ be you in the city, and blessed¹ be you in the field. ⁴ Blessed¹ be the fruit of your belly, ⁺ the fruit of your ground and the fruit of your beast, the calving of your domestic animals and the -lambing of your flock.

27:23 sister-in-law: Hb refers to any female relative by marriage. 28:1 be: LXX adds in case you cross over the Jordan into the land that Yahweh your Elohim shall give to you.

⁵ Blessed¹ be your basket and your kneading-trough.
⁶ Blessed¹ be you in your coming⁻ in, and blessed¹ be you in your going forth⁻.

⁷ Yahweh shall ⁸make ⁹your enemies¹ who are rising ¹⁰against you to be struck¹ down before you. ¹¹By a single road shall they come forth to you, and ¹²by seven roads shall they flee before you. ⁸ Yahweh shall instruct ¹³the blessing to be ¹⁴with you in your granaries and in every undertaking of your hand, and He will bless you in the land ¹⁵that Yahweh your Elohim is giving to you. ⁹ Yahweh shall raise you ¹⁶as a people holy to Himself, just as He had sworn to you, in case you should observe ¹⁷the instructions of Yahweh your Elohim, and ¹⁸walk in His ways, ¹⁰so ¹⁹that all the peoples of the earth will see that the name of Yahweh is proclaimed over you, and they will fear ²⁰you. ¹¹ ²¹Then ²²through the fruit of your belly, ²³the fruit of your domestic beast and ²⁴the fruit of your ground, Yahweh will ²⁵give you surplus ²⁶in goods on the ground about which Yahweh had sworn to your fathers to give to you. ¹² Yahweh shall open to you ²⁷His good treasure, ²⁸the heavens, to give rain to your land in its season and to bless ²⁹every ³⁰work of your hand. ¹³ You will obligate many nations, ¹⁴yet you¹ shall not borrow.¹⁵ ¹⁶So Yahweh will ¹⁷make you to be the head and not ¹⁸the tail, and you will surely ¹⁹be ²⁰above, and you shall not ²¹be ²²below, in case you should hearken to the instructions of Yahweh your Elohim ²³that I am enjoining on you today, to observe and to ²⁴obey. ¹⁴ ²⁵You shall not withdraw from any of the words which I am instructing ²⁶you today, neither to the right ²⁷nor left, to go after other elohim to serve them.

¹⁶ ²⁸It will come to be if you do not ²⁹hearken ³⁰to the voice of Yahweh your Elohim to observe and to do ³¹all His instructions and His statutes ³²that I am enjoining on you today, ³³that all ³⁴these ³⁵maledictions will come on you and overtake you. ¹⁶ Cursed¹ be you in the city, and cursed¹ be you in the field. ¹⁷ Cursed¹ be your basket and your kneading-trough. ¹⁸ Cursed¹ be the fruit of your belly, ¹⁹

28:12 borrow: LXX adds and you will rule over many nations, yet over you they will not rule

the fruit of your ground ^sand the fruit of your beast^{ns}, the calving of your domestic animals and the ⁻lambing of your flock. ¹⁹ Cursed^l be you in your coming⁻ in, and cursed^l be you in your going forth⁻.

²⁰ Yahweh shall send [‘]the curse, [‘]the discomfiture and [‘]the rebuke [‘]on you in every undertaking of your hand ^wthat you shall do, until you are exterminated⁻ and ^{fr} you perish⁻ quickly, [‘]in view of the evil of your actions in which you have forsaken Me. ²¹ Yahweh shall cause [‘]the plague to cling [‘]to you until He finishes⁻ [‘]you off the ground where^d you are entering to tenant it. ²² Yahweh shall smite you [‘]with attenuation, ⁺ [‘]with fever and [‘]inflammation, ⁺ [‘]with hot heat and [‘] ~drought~, ⁺ [‘]with blasting[◊] and [‘] mildew, and they will pursue you until you perish⁻. ²³ + Your heavens ^wthat are over your head will come to be as copper, and the earth ^wthat is beneath you as iron. ²⁴ Yahweh shall ^smake [‘]the rain of your land to be dust and soil-drifts; from the heavens it shall descend on you until you are exterminated⁻.

²⁵ Yahweh shall ^smake you to be struck^l down before your enemies^l. [‘]By a single road shall you go forth to them, and [‘]by seven roads shall you flee before them. ⁺ So you will become [>] an object of commotion to all the kingdoms of the earth. ²⁶ + Your carcass will become [>] food for every flyer of the heavens and for the beast of the earth, and there will be no one causing them to tremble.

²⁷ Yahweh shall smite you [‘]with the boil of Egypt, ⁺ [‘]with piles, ⁺ [‘]with eczema and [‘]with the itch, from which you [‘]cannot [>] be healed⁻. ²⁸ Yahweh shall smite you [‘]with madness, ⁺ [‘]with blindness and [‘]with derangement of heart; [◊] ²⁹ and you will come to be groping [‘]at noon just as the blind one [‘]gropes in the gloom, and you shall not prosper [‘]in your ways and will ^yonly become extorted^l and pillaged^l all the days, and there will be no saviour^l. ³⁰ A wife shall you betroth, ⁺yet another man shall ravish her.

28:22 ~~~ drought: MT sword. blasting: *i.e.*, a blight affecting plants and cattle. 28:28 derangement of heart: *i.e.*, derangement of mind, since the heart is seen as the source of reasoning (cf Mt 15:19).

A house shall you build, ⁺yet you shall not dwell in it. A vineyard shall you plant, ⁺yet you shall not ^mtake it for profane use. ³¹ Your bull shall be slaughtered ¹ before your eyes, ⁺yet you shall not eat ['] of it. Your donkey shall be snatched ¹ from before you, ⁺yet it shall not return to you. Your flock shall be given ¹ to your enemies, ⁺yet there will be no saviour ¹ for you. ³² Your sons and your daughters shall be given ¹ to another people, and your eyes shall be staring and wasting away for them all the day, ⁺yet there will be nothing [>] at the disposal of your hand. ³³ A people ^w you do not know shall devour the fruit of your ground and all your labor, and you will surely ^bbe extorted ¹ and bruised ¹ all the days, ³⁴ so ⁺that you will become mad [']because of the sight of your eyes ^wthat you shall see. ³⁵ Yahweh shall smite you [']with an evil boil on both the knees and on both the legs, of which you ¹cannot [>] be healed, from the sole of your foot and unto your scalp.

³⁶ Yahweh shall conduct [']you and [']your king, whom you shall set up over you, to a nation whom you have not known, neither you ⁺nor your fathers, and you will serve there other elohim of wood and stone. ³⁷ ⁺ You will become [>] an object of astonishment, [>] a proverb and [>] a byword [']among all the peoples where^d Yahweh shall lead you. ³⁸ Much seed shall you ^cbring forth to the field, ⁺yet little shall you gather, for the locust shall eat it up. ³⁹ You shall plant vineyards, and you will service them, ⁺yet you shall neither drink the wine, nor shall you hoard it, for the worm shall devour it. ⁴⁰ You shall ^bcome to [>]have olives in all your territory, ⁺yet you shall not rub yourself with oil [']because your olives shall drop off. ⁴¹ You shall generate sons and daughters, ⁺yet they shall not become yours, for they shall go into captivity. ⁴² The cicada shall make all your trees and the fruit of your ground destitute. ⁴³ The sojourner who is ['] among you shall ascend over you upward and upward, ⁺yet you ['] shall descend downward and downward. ⁴⁴ He ['] shall obligate you, ⁺yet you ['] shall not obligate him. He ['] shall become [>] the head, and you ['] shall become [>] the tail. ⁴⁵ ⁺ All these [']maledictions will come on

you, and they will pursue you and overtake you until you are exterminated⁻, for you would not hearken 'to the voice of Yahweh your Elohim to observe His instructions and His statutes ^wthat He enjoined on you.⁴⁸ + They will ^bbe > a sign and > a miracle 'against you and ^t your seed until the eon.

⁴⁷ Inasmuch as you would not serve 'Yahweh your Elohim 'with rejoicing and 'with goodness of heart 'over the abundance of everything,⁴⁸ + then you will serve 'your enemies^l whom Yahweh shall send forth 'against you, in famine and in thirst, + in nakedness and in lack of everything. + He will ^gput an iron yoke on your neck until He has exterminated⁻ 'you. ⁴⁹ Yahweh shall lift up ^onⁿagainst you a nation from afar, from the end of the earth, just as the vulture 'swoops down, a nation whose tongue you have not 'heard,⁵⁰ a nation strong of face who neither ^lifts the face >of the old one with partiality nor is ^lgracious to the youth.⁵¹ + It will devour the fruit of your beast and the fruit of your ground until you are exterminated⁻, a nation who shall not ^clet grain, grape juice + or clarified oil, the calving of your domestic animals + or the ⁻lambing of your flock ^lremain for you, until it destroys⁻ 'you.⁵² + It will ^clay siege >against you in all your gates until your ^lofty and ^ldefended^l walls in which you will be trusting come down⁻ in all your land; and he will ^clay siege >against you in all your gates in all your land ^wthat Yahweh your Elohim will have given to you.⁵³ + Then you will eat the fruit of your own belly, the flesh of your sons and your daughters whom Yahweh your Elohim will have given to you, in the siege and in the constraint with which your enemy^l shall constrain > you.⁵⁴ The tender-hearted man 'among you and the one very fastidious, his eye shall be evil 'toward his brother and 'toward the wife of his bosom and 'toward the rest of his sons whom he shall have left,⁵⁵ so as to keep from giving⁻ to one ^tof them ^t the flesh of his sons ^wthat he is eating 'because nothing at all remains for him in the siege and in the constraint with which your enemy^l shall constrain > you in all your gates.

⁵⁶ The tender-hearted woman 'among you, and the fastidious one, who would not try to put⁺ the sole of her foot on the earth 'because of fastidiousness⁻ and 'tenderness, her eye shall be evil 'toward the husband of her bosom and 'toward her son and 'toward her daughter, ⁵⁷ + even 'for her afterbirth 'coming forth from between her feet, + even 'for her sons whom she is bearing, for she shall eat them 'for lack of everything, in concealment 'during the siege and 'during the constraint with which your enemy¹ shall constrain [>] you in your gates.

⁵⁸ Should you not 'observe to ⁺obey 'all the words of 'this law, the ones written¹ in 'this scroll, to fear 'the name of 'this 'glorified' and 'fear-inspiring¹ One, 'Yahweh your Elohim, ⁵⁹ + then Yahweh will ^cmake 'your smitings and 'the smitings of your seed extraordinary: smitings that are great and constant, and illnesses that are bad and constant. ⁶⁰ + Thus He will bring back 'to you 'every disease of Egypt from the presence of which you shrank away, and they will cling 'to you. ⁶¹ Moreover, every illness and every smiting ^wthat is not written¹ in the scroll of 'this law, Yahweh shall ^cbring them up on you until you are exterminated. ⁶² + Thus you will remain few in adult males, whereas you would have become as the stars of the heavens for multitude, for you did not hearken 'to the voice of Yahweh your Elohim. ⁶³ + So it will come to be, just as Yahweh was elated over you to ^cbring 'you good and to ^clet 'you increase, so Yahweh shall be elated over you to destroy 'you and to exterminate 'you, so + that you will be swept away off the ground where^d you are entering to tenant it. ⁶⁴ And Yahweh will scatter you 'among all the peoples from one end of the earth + unto the other end of the earth. + There you will serve other elohim, those of wood and stone which you have not known, neither you + nor your fathers. ⁶⁵ And 'among 'those nations you shall neither ^cfind respite, nor shall there ^bbe a resting place for the sole of your foot, and Yahweh will give to you there a disturbed heart, + a failure of the eyes and pining of the soul. ⁶⁶ + Then your

lives will come to be hung¹ in suspense 'in front >of you. + You will be afraid by night and by day, and you shall not 'put trust in your lives.⁶⁷ In the morning you shall say: "O ¹⁸that it were evening! And in the evening you shall say: "O ¹⁹that it were morning! 'because of the awe of your heart with which you shall be afraid and 'because of the sight of your eyes which you shall see.⁶⁸ + Then Yahweh will 'bring you back ' complaining⁶⁹ to Egypt 'by the way of which I said to you: You should not again > see it further. + There you will put yourselves up for sale to your enemies¹ >as servants and >as maids,⁶⁹ + yet there will be no buyer¹.

29 These are the words of the covenant which Yahweh instructed 'Moses to contract `with the sons of Israel in the country of Moab, aside from the covenant ⁷⁰that He had contracted `with them 'at Horeb.

² + Moses 'called to all Israel and 'said to them: You saw 'all ⁷¹that Yahweh did >before your eyes in the country of Egypt to Pharaoh and to all his servants and to all his country, ⁷² the great 'trials ⁷³that your eyes saw, the signs and 'those 'great 'miracles. ⁷⁴ + Yet until 'this 'day Yahweh has not given to you a heart to realize and eyes to see and ears to hear. ⁷⁵ + When I 'conducted 'you forty years in the wilderness, your garments did not decay ⁷⁶ on you, and your sandal did not decay ⁷⁷ on your foot. ⁷⁸ You did not eat bread, + neither did you drink wine +nor intoxicant, so that you might 'know that I, Yahweh, am your Elohim. ⁷⁹ + When you 'came to 'this 'place, + Sihon king of Heshbon and Og king of 'Bashan came 'forth to meet us for battle, and we 'smote them. ⁸⁰ + Then we 'took 'their country and 'gave it >as an allotment to the Reubenite and to the Gadite and to the half tribe of Manasseh. ⁸¹ + So you will observe 'the words of 'this covenant and "obey 'them, so that you may 'proceed 'intelligently 'in all ⁸²that you ^{1d}undertake.

28:68 complaining: MT ships (slight change in the pointing). servants . . . maids: i.e., male and female slaves.

¹⁰ You are stationed¹ today, all of you, before Yahweh your Elohim—your heads, your tribal chiefs, your elders and your superintendents¹, every man of Israel, ¹¹ your little ones, your wives, ⁺even your sojourner who is within your camps, from the chopper¹ of your timbers [”]to the bailer¹ of your waters, ¹² [>]that you may [”]enter[”] into the covenant with Yahweh your Elohim and into His imprecation [”]that Yahweh your Elohim is contracting with you today, ¹³ so that He may set [”]you up[”] today [>]as His people. And He[’] shall become your [>] Elohim just as He [”]promised to you and just as He had sworn to your fathers, to Abraham, to Isaac and to Jacob.

¹⁴ And not [”]with you, you alone, am I contracting [”]this covenant and [”]this imprecation, ¹⁵ (for it is both [”]with him who is here with us standing today before Yahweh our Elohim and [”]with him who is not here with us today. ¹⁶ For you[’] know [”]that we had dwelt in the country of Egypt and [”]that we had passed [”]among the nations whom you passed; ¹⁷ and you [’]saw [”]their abominations and [”]their idol clods, those of wood and stone, of silver and gold, which were with them.) ¹⁸ Beware lest there may be [”]among you a man or woman or family or tribe whose heart today is turning around from being with Yahweh our Elohim to go to serve [”]the elohim of [”]those nations; beware lest there may be [”]among you a root, being fruitful with poison and wormwood. ¹⁹ And it will come to be [”]when he hears[”] the words of [”]this imprecation ⁺that he will bless himself in his heart, [>] saying: I shall [”]come to [>]have peace, though I am going in the obduracy of my own heart, seeing that the satiated may be swept[”] up [”]with the thirsty. ²⁰ Yahweh shall not be willing to pardon [>] him, [”]because then Yahweh[’]s anger and His jealousy shall smoke [”]against [”]that man, and all the imprecation [”]that is written¹ in [”]this scroll will lie [”]on him. ⁺ Yahweh will wipe out [”]his name from under the heavens; ²¹ and Yahweh will separate him from all the tribes of Israel for the evil visitation according to all the imprecations of the covenant [”]that is written¹ in [”]this scroll of the law.

²² + The latter generation of your sons who shall rise after you and the foreigner who shall come from a country afar will ^{sa}ask, +when they see 'the smitings of 'that land of yours and 'its ailments 'with which Yahweh has made it ill—²³ its whole land a burnt waste of sulfur and salt; it shall not be sown, neither shall it sprout, nor shall any herbage ascend in it, like the overturning of Sodom and Gomorrah, Admah and Zeboiim, which Yahweh overturned in His anger and in His fury—²⁴ +hence all the nations will ^{sa}ask: ^{on} Why did Yahweh do ^{as} thus to 'this land? Why the heat of 'this great anger? ²⁵ +Then some will ^{sa}answer: ^{on}Because ^w they forsook 'the covenant of Yahweh Elohim of their fathers, ^wthat He had contracted with them 'when He ^cbrought 'them forth' from the country of Egypt, ²⁶ +for they 'went off and 'served other elohim and 'bowed themselves down to them, elohim whom they had neither known, nor had He apportioned for them. ²⁷ +Hence the anger of Yahweh grew 'hot 'against 'that land so as to bring upon it 'all the malediction that is written in 'this scroll. ²⁸ +So Yahweh 'plucked them up off their ground in anger, + in fury and in great wrath, and He 'flung them into another country as it is 'this day. ²⁹ The things being concealed are Yahweh our Elohim's, +yet the things being revealed are ours and our sons' until the eon, so >that we might ^dkeep- 'all the words of 'this law.

30 + It will come to be, 'when all 'these 'things 'come on you, the blessing and the malediction which I ^sput before you, +that you will recall them to your heart 'among all the nations where^d Yahweh your Elohim will have expelled you ² and that you will return ^ragain to Yahweh your Elohim and hearken 'to His voice according to all ^wthat I am instructing you today, you and your sons, 'with all your heart and 'with all your soul. ³ +Then Yahweh your Elohim will turn back 'your captivity and ^mshow compassion to you; + He will return and convene you from all the peoples where^d Yahweh your Elohim will have scattered you. ⁴ If it comes to 'be that you should be

expelled¹ 'to the end of the heavens, from there Yahweh your Elohim shall convene you, and from there He shall take you. ⁵ + Then Yahweh your Elohim will bring you to the land ^wthat your fathers tenanted; ⁺ you will tenant it, and He will ^cbring you good and ^clet you increase more 'than your fathers. ⁶ + Yahweh your Elohim will circumcise [']your heart and [']the heart of your seed so as to love 'Yahweh your Elohim [']with all your heart and [']with all your soul, that you may stay alive. ⁷ + Then Yahweh your Elohim will ^sput [']all these imprecations on your enemies¹ and on those hating you, who persecute you. ⁸ + As for you, you shall return, and you will hearken [']to the voice of Yahweh [']your Elohim^{ncs}; ⁺ you will ^aobey [']all His instructions ^wthat I am enjoining on you today. ⁹ + Then Yahweh your Elohim will ^cgive you surplus [>]in goods [']through all the ^awork of your hand, [']through the fruit of your belly, ⁺ [']the fruit of your domestic beast and ['] the fruit of your ground, for Yahweh shall return to be elated over you for good, just as He was elated over your fathers, ¹⁰ in case you should hearken [']to the voice of Yahweh your Elohim to observe His instructions and His statutes, the ones written in [']this scroll of the law, in case you should return to Yahweh your Elohim [']with all your heart and [']with all your soul.

¹¹ For [']this instruction ^wthat I am enjoining on you today, it is neither too difficult¹ [']for you, nor is it too far off. ¹² It is neither in the heavens for you to say: ^aWho shall ascend to^a the heavens for us and take it for us and announce [']it to us ⁺that we may ^aobey it? ¹³ Nor is it [']across [>] the sea for you to say: ^aWho shall cross [>] across the sea for us and take it for us and announce [']it to us ⁺that we may ^aobey it? ¹⁴ For the word is exceedingly near to you, in your mouth and in your heart, to ^aobey it.

¹⁵ See! I ^sput before you today [']life and [']good, ⁺ [']death and [']evil. ¹⁶ ⁷In case you should hearken to the instructions of Yahweh your Elohim^o ^wthat I am enjoining on you today, to love 'Yahweh your Elohim, to walk in His ways and to observe His instructions, ⁺ His statutes and

His judgments, ⁺then you will live and multiply, and Yahweh your Elohim will bless you in the land where^d you are entering to tenant it. ¹⁷ ⁺Yet should your heart turn around, and you are not hearkening, and you are induced ⁺to bow yourself down to other elohim and serve them, ¹⁸ I tell [>] you today that you shall perish, yea perish. You shall not prolong your days on the ground where^d you are crossing over the Jordan to enter to tenant it. ¹⁹ Today I ^ccall [']the heavens and [']the earth to testify [']against you: 'Life and [']death I have ^gput before you, the blessing and the malediction. ⁺Now ⁻choose ['] life that you may [']live, you and your seed, ²⁰ [>]by loving [']Yahweh your Elohim, [>] hearkening [']to His voice and [>] clinging [']to Him (for that means life to you and prolonging of your days) so [>]that you may dwell ⁻ on the ground about which Yahweh had sworn to your fathers, to Abraham, to Isaac and to Jacob, to give to them.

31 ⁺Then Moses ⁷concluded^{~Q} ⁺by [']speaking [']these words to all Israel ² and [']saying to them: I am a hundred and twenty years old today. No^t longer am I [']able to go forth ⁺or to come in. And Yahweh has said to me: You shall not cross over this Jordan. ³ Yahweh your Elohim, He is crossing over before you; He Himself shall exterminate [']these nations from before you, and you will tenant in their place. Joshua, he is crossing over before you just as Yahweh has spoken, ⁴ and Yahweh will do to them just as He did to Sihon and to Og, the kings of the Amorite, and to their country, [']those whom He exterminated. ⁵ ⁺ Yahweh will give them up before you, and you must ^ddeal [>]with them according to all the instructions which I have enjoined [']on you. ⁶ Be steadfast, and be resolute! Do not [']fear, and do not be [']terrified [']because of their presence, for Yahweh your Elohim, He is the One going with you; He shall neither neglect you nor forsake you.

⁷ ⁺ Moses [']called to Joshua and [']said to him [>]before the eyes of all Israel: Be steadfast and be resolute, for you'

31:1 7-~Q concluded: Hb went on.

shall bring [~]this people into the land about which Yahweh had sworn to their fathers to give to them, and you shall allot it [~]to them. ⁸ + As for Yahweh, He is the One going before you; He Himself shall come to be with you. He shall neither neglect you nor forsake you. You shall neither fear nor be dismayed.

⁹ + Then Moses wrote [~]this law and gave it to the priests, the sons of Levi, the carriers [~]of the coffer of the covenant of Yahweh, and to all the elders of Israel. ¹⁰ And Moses instructed [~]them > saying: 'At the end of seven years, [~]at the appointment of the year of release, [~]at the celebration of booths, ¹¹ [~]when all Israel comes [~]to appear before Yahweh your Elohim in the place [~]that He shall choose, you shall read [~]this law in front of all Israel in their ears. ¹² Assemble [~]the people, the men, + the women, + the little ones and your sojourner who is within your gates, that they may hear and that they may learn: + they must fear [~]Yahweh your Elohim and must observe to [~]keep [~]all the words of [~]this law. ¹³ And their sons, who have not known it, they shall hear; they + too must learn to fear [~]Yahweh your Elohim all the days [~]that you are alive on the ground where^d you are crossing [~]over the Jordan to tenant it.

¹⁴ + Then Yahweh said to Moses: Behold, near are your days to die. Call [~]Joshua and station yourselves in the tent of appointment, + that I may instruct him. + So Moses and Joshua went and stationed themselves in the tent of appointment. ¹⁵ + Then Yahweh appeared [~]at the tent in a column of cloud; and the column of cloud stood over the opening of the tent. ¹⁶ + Yahweh said to Moses: Behold, you are about to lie [~]with your fathers. + Yet [~]this people will rise and prostitute after the elohim of the foreigners of the land where^d they are entering to be [~]among them; and they will forsake Me and annul [~]My covenant [~]that I contracted [~]with them. ¹⁷ + My anger will grow hot [~]against them [~]on [~]that day, and I will forsake them and conceal My face from them; + then they will come to be [~]devoured, and many evils and distresses will find them.

¹⁷ Then they will say 'on 'that day: Is it not ^{on} 'because our Elohim is not ' among us that 'these 'evils have found us? ¹⁸ + Yet I` shall conceal, yea conceal- My face 'from them^{ncs} 'on 'that day on account of all the evil which they will have done, for they will have turned around to other elohim. ¹⁹ And now, write down for yourselves ``this 'song and teach it `to the sons of Israel. ^{p1}Put it in their mouths so that 'this 'song may come to 'be for Me >as a testimony 'against the sons of Israel. ²⁰ ^tWhen I shall bring them to the ground gushing with milk and honey about which I had sworn to their fathers, +when they eat and are satisfied and are sleek so +that they turn around to other elohim and serve them, +when they thus spurn Me and annul 'My covenant, ²¹ and it comes to be that many evils and distresses 'find `them, +then 'this 'song will answer >as a testimony before them (for it shall not be forgotten from the mouths of their seed) that I know `the bent of their heart which they are ^dforming today ' ere I 'bring them to the land about which I had sworn. ²² (+ Moses 'wrote ``this 'song 'on 'that day and 'taught it `to the sons of Israel.) ²³ + Then He 'instructed `Joshua son of Nun and 'said: Be steadfast and be resolute! For you` shall bring `the sons of Israel to the land about which I had sworn to them; and I Myself shall come to be with you.

²⁴ + It came to 'be as Moses concluded- > writing- ``⁷all^s the words of 'this law on a scroll until they were finished, ²⁵ +that Moses 'instructed `the Levites, the carriers¹ of the coffer of the covenant of Yahweh, > saying- : ²⁶ You are to take- ``this scroll of the law, and you must place `it 'by the side of the coffer of the covenant of Yahweh your Elohim, and it will come to be there >as a testimony 'against you, ²⁷ for I` know `your rebellion and `your scruff of 'obstinacy. Behold in my 'day, 'while I am still with you alive, you have ^bbeen rebellious¹ ^{w1}against Yahweh, + indeed, 'how much more so after my death! ²⁸ Assemble to me `all the elders of your tribes and your super-intendents¹, and let me speak in their ears ``⁷all^s 'these 'words, and let me ^csummon `the heavens and `the earth to

testify 'against them. ²⁹ For I know that after my death you shall 'bring ruin, yea ruin' on yourselves; ⁺ you will withdraw from the way ^wthat I enjoined 'on you, and the evil visitation will befall 'you in the latter days, for you shall do 'the thing that is evil in the eyes of Yahweh so as to 'provoke Him to vexation 'by the ^awork of your hands.

³⁰ ⁺Then Moses 'spoke in the ears of the whole assembly of Israel 'the words of 'this song until they were finished'.

32 ^cGive ear, O 'heavens, and let me speak,
And 'hear O 'earth, the sayings of my mouth.

² My monition shall trickle as rain,
⁷And^c my saying shall distil as night mist:
As drizzle on verdure,
And as showers on herbage.

³ For the name of Yahweh am I proclaiming:
Grant greatness to our Elohim!

⁴ The Rock—flawless is His contrivance,
For all His ways are righteous judgment.
The El of faithfulness and without iniquity;
Just and upright is He.

⁵ ^sTheyⁿ have become corrupt [>]before Him;
No^t longer are they His sons because of their blemish:
A generation perverse and twisted.

⁶ Is this what you 'requite to Yahweh,
You decadent and unwise people?
Is not He your Father Who acquired you?
He Himself ^amade you and 'established you.

⁷ Remember the days of the eon;
Understand the years of generation ⁺after generation.
Ask your father, and he shall tell you,
Your elders, and they shall say to you:

⁸ 'When the Supreme ^cgave the nations allotments',
'When He parted⁺ the sons of Adam,
He 'stationed the boundaries of the peoples
According to the number of the sons of 'El^q.

⁹ For the portion of Yahweh is His people;

32:5 7-n They: Hb He. 32:8 7-Q El: Hb Israel.

Jacob is the line of His allotment.

¹⁰ He ¹found him in a wilderness country,
And in a chaos, a howling desolation.
He ¹surrounded him; He made him ¹understand;
He ¹preserved him as the pupil of His eye.

¹¹ As a vulture ¹rouses up its nest,
¹Hovers over its fledglings,
¹Spreads its wings, ¹takes it,
¹Bears it on its pinions,

¹² Thus Yahweh alone ¹guided him,
And with him was no foreign el;

¹³ He ^cmade him ¹ride on fane heights of the land
And ^{7c}made him ^{nc} ¹eat produce of the field;
+ He ^cmade him ¹suckle honey from the crag
And oil ⁸from the flinty rock,

¹⁴ Clotted cream of the herd and milk of the flock,
With fat of butting rams
And rams of Bashan-breed and he-goats,
With the fat of the wheat germ.
And from the blood of the grape you ¹drank turbid wine.

¹⁵ + When Yeshurun ⁹grew ¹stout and ¹kicked
(You will be stout, thick and burly),
+ Then he ¹abandoned Eloah Who had ^amade him
And ¹disgraced the Rock of his salvation.

¹⁶ They ^cmade Him ¹jealous ¹with alien gods',
¹With abhorrences they ^cprovoked Him to ¹vexation.

¹⁷ They ¹sacrificed to demons, not Eloah,
To elohim—they had not known them before—
To new ones that came from nearby;
Your fathers were not horrified ⁸ by them.

¹⁸ The Rock Who generated you,
you were ¹oblivious of Him,
And you ¹forgot the El travailing with you.

¹⁹ + Yahweh ¹saw and ¹spurned them
¹Because of the vexation caused by His sons
and His daughters.

32:13 oil: *i.e.*, from olive trees growing on flinty rock. 32:15 Yeshurun: (Dt 32:15; 33:5,26; Is 44:2) diminutive of *ishra*, upright; *cf* Israel, Upright-with-El. 32:17 not horrified: LXX had not known.

²⁰ And He ¹said: Let Me conceal My face from them;
 I shall examine what their latter days are to be.
 For they are a wayward generation,
 Sons with no¹ faithfulness in them.

²¹ As for them, they make Me jealous [‘]with a non-el.
 They ^mprovoke Me to vexation
 ‘with their idols of vanity.
⁺ As for Me, I shall ^cmake them jealous
 ‘with a non-people;
 ‘With a decadent nation shall I cause them vexation.

²² For a fire will be kindled [‘]by My anger,
 And it shall glow unto the unseen beneath;
⁺ It shall devour the earth and its crop,
 And it shall ^mset aflame
 the foundations of the mountains.

²³ I shall cause evils to sweep up over them;
 I shall exhaust My arrows [‘]among them

²⁴ Who are gaunt with famine,
⁺ Fought¹ by pestilence and bitter sting:
⁺ Even the tooth of beasts shall I send [‘]among them
 Along with the venom of skulkers¹ of the soil.

²⁵ From the outside, the sword shall bereave,
 And from the chambers, the dread of war,
 Even for the man in his prime, even for the virgin,
 The suckling along with the grey-haired man.

²⁶ I would say: I might blow them away,
 I might eradicate their remembrance from mortals,

²⁷ Unless I ¹shrank away from the vexation of the enemy¹;
 Lest their foes ¹misconstrue,
 Lest they ¹say: Our hand is high,
 And it was not Yahweh Who contrived all this.

²⁸ For they are a nation whose counsel is destructive¹,
 And There is no understanding in them.

²⁹ O that they were wise;
 They would ^cproceed [‘]intelligently in this;
 They would ¹understand [>]about their latter days!

³⁰ How could one ¹pursue a thousand
⁺Or two ^cput a myriad to ¹flight,

If it were not that their Rock had sold them,
And Yahweh had surrendered them?

³¹ For their rock is not like our Rock;
 ^{+Even our enemies}¹ are umpires.

³² For their vine is from the vine of Sodom
 And from the terraces of Gomorrah;
 Their grapes are grapes of poison,
 And the clusters are bitterness to them;

³³ Their wine is as the fury of snakes
 And the poison of cobras, as cruel.

³⁴ Is it not amassed¹ with Me,
 Sealed¹ among My treasures

³⁵ For ⁷the day ofⁿ vengeance and repayment,
 For the season when their foot shall slip?
 For the day of their calamity is near,
 And impending doom hurries [>]upon them.

³⁶ For Yahweh shall adjudicate His people
 And show Himself merciful¹ over His servants
 [']When He [']sees that the power of their hand
 has departed

 And has become nil for both the restrained¹
 and the ones set free¹.

³⁷ ^{+Then} ⁷Yahweh^Q will ^{sa}ask: Where are their elohim,
 The rock in whom they took refuge,

³⁸ Who [']ate the fat of their sacrifices
 ⁷And^{nc} [']drank the wine of their libations?
 Let them rise up and help you;
 Let ⁷them^{nc} become a concealment over you.

³⁹ See now that I, I am He,
 And there is no other elohim ^{wt}besides Me.
 I Myself ^cput to [']death, and I ["]keep [']alive;
 I have transfixed, and I Myself shall heal,
 And there is no one who ^ccould reclaim¹ from My hand!

⁴⁰ For I [']lift My hand to the heavens
 And ^{sa}declare: As I am the Life for the eon,

⁴¹ [']When I whet My flashing sword,
 And My hand lays [']hold [']on judgment,

32:35 7-n the day of: ⁷Hb Me. 32:38 7-nc them: ⁷Hb he.

I shall return vengeance to My foes,
And to My haters¹ shall I make repayment.
 42 I shall 'make My arrows drunk' with blood,
And My sword shall devour flesh,
' The blood of the one mortally wounded
and the captive,
From the head of the enemy¹ commanders.
 43 'Jubilate, O heavens, together with Him,
And worship Him, all the messengers of Elohim!¹⁰
Jubilate, O nations, ⁷with⁹ His people!¹⁰
For the blood of His servants shall He avenge,
+ Vengeance to His foes shall He return,
And a propitiatory shelter shall He make
for the ground ⁷of^{Qn} His people.

44 + Moses 'came and 'spoke 'all the words of 'this song
in the ears of the people, he and Hosea⁹ son of Nun.
 45 + When Moses 'concluded > speaking 'all these 'words
to all Israel, 46 + he 'said to them: ^{pl}Set your heart ⁷onⁿ all
the words which I am testifying 'among you today, so
that you may enjoin them 'on your sons to observe to
obey 'all the words of 'this law. 47 For it is not an empty
word 'for you; ' it means your life, and 'by 'this word you
may prolong your days on the ground where^d you are
crossing 'over the Jordan to tenant it.

48 + Yahweh 'spoke to Moses 'on 'this very 'day, >
saying: 49 Go up to 'this mount of the Abarim range
(Mount Nebo which is in the country of Moab ^wthat is
overlooking Jericho), and see 'the land of Canaan ^wthat I
am giving to the sons of Israel for a holding; ⁵⁰ and die 'on
the mount where^d you are going up, and be gathered to
your people, just as Aaron your brother died 'on 'Mount
Hor and was 'gathered to his people, ⁵¹ on ^wbecause both of
you offended ' Me in the midst of the sons of Israel 'at the
waters of Meribah at Kadesh in the wilderness of Zin, ^{on}

32:43 people: the three lines agree with LXX and are supported by a Q fragment; lines b and c are quoted in Hb 1:6 and Ro 15:20 respectively. 7-Qn of: Hb His, i.e., His ground, His people. 32:44 Hosea: i.e., Joshua, (cf Nu 13:8,16). 32:46 7-n on: Hb to.

[“]because neither of you hallowed ‘Me in the midst of the sons of Israel. ⁵² For from a distance shall you see ‘the land, ⁺yet you shall not enter there^a into the land [“]that I am giving to the sons of Israel.

33 ⁺ This is the blessing with which Moses, the man of Elohim, blessed ‘the sons of Israel before his death, ² ⁺when he 'said:

Yahweh came from Sinai,
And He arose from Seir for them.
He shone from Mount Paran,
And He arrived
with some from myriads of the holy ones.

¹ At His right are ~warriors~ who are His.
³ Indeed, He is cherishing the kinsmen.
All 'the holy ones^o are in Your hand.
And they[‘] are huddled [>]at Your feet.
Each 'obtains something from Your words
⁴ About the law Moses enjoined [>]on us,
The tenancy of the assembly of Jacob.
⁵ ⁺So He 'became King in Yeshurun
'When the heads of the people gathered⁻ themselves
Together with the tribes of Israel.

⁶ Let Reuben live, ⁺ let him neither die
⁺Nor let his adult males come to be outnumbered.
⁷ ⁺ This is [>]about Judah, and he 'said:
Hear, Yahweh, the voice of Judah,
And may You bring him to his people;
With his hands he contended for himself,
⁺Yet may You become a help [‘]against his foes.

⁸ ⁺ [>]About Levi he said:
May your Thummim and your Urim
be for your benign man
Whom you probed [‘]at Massah;
You 'contended with him ^{on}at the waters of Meribah,

33:2 ~~~ warriors: MT fiery edict. 33:3 7-0 the holy ones: Hb His holy ones.

⁹ The one ^osaying >of his father and >of his mother:
 I do not see them,
 And he neither recognized 'his brothers,
 Nor did he know 'his sons.
 For they observed Your sayings
 And 'preserved Your covenant.

¹⁰ They shall direct Your judgments for Jacob,
 And Your law for Israel.
 They shall ^pbring incense 'to Your nostrils
 And a holocaust on Your altar.

¹¹ Bless, Yahweh, his estate,
 And the contriving of his hands may You approve.
 Transfix the waists of those rising up against him,
 And those hating him, 'that they may rise up no more.

¹² >About Benjamin he said:
 Let the beloved of Yahweh
 tabernacle >in trust ^onby Him
 Who is ^mproviding a canopy over him all the day,
⁺As he tabernacles between His shoulders.

¹³ + >About Joseph he said:
 Blessed^l by Yahweh be his land
 'With the finest of the heavens, ' the night mist,
 And with water from the abyss reclining beneath,

¹⁴ + 'With the finest of the yield from the sun,
 And 'with the finest of the growth of the months,^o

¹⁵ + 'With the top yield
 of the mountain ranges of aforetime,
 And 'with the finest of the hills eonian,

¹⁶ + 'With the finest of the earth and its fullness,
 And the approval of the One tabernacling over ~Sinai~.
 Let it come onto the head of Joseph
 And onto the crown of the one
 singled out from his brothers,

¹⁷ As the firstborn of his kine brings honor to him,
 And his horns are the horns of the wild bull.
 'With them he shall gore the peoples

33:9 the one: i.e., the Levites (this verse refers to Ex 32:26-29). 33:14 months: i.e., month by month.
 33:16 ~~~ Sinai: MT in the thornbush.

Altogether, to the limits of the earth.

+ Those are the myriads of Ephraim,
And those are the thousands of Manasseh.

¹⁸ + >About Zebulun he said:

Rejoice, Zebulun, in your going forth,
And, Issachar, in your tents.

¹⁹ They shall invite their kinsmen to the mountain,
And there they shall sacrifice
sacrifices of righteousness;

For they 'suck out the accumulation of the seas
And the secreted¹ treasures buried¹ in the sand.

²⁰ + >About Gad he said:

Blessed¹ be the One widening the space for Gad.
As a parent lion he tabernacles
And preys upon arm ^{mr}or scalp.

²¹ And he 'saw the first portion[◊] given to himself,
For ^pwhere the apportionment
of the statute maker¹ was,

+ There ~gathered together~ the heads of the people;
He will ^aexecute the justice of Yahweh,
And His judgments, along with Israel.[◊]

²² + >About Dan he said:

Dan is a lion's whelp,
⁷Andⁿ he shall bound from Bashan.

²³ + >About Naphtali he said:

Naphtali, be satisfied with Your acceptable portion,[◊]
+ Full of Yahweh's blessing:
⁷He shall^{nc} tenant ^stowardⁿ the lake and south.

²⁴ + >About Asher he said:

Most Blessed¹ of sons be Asher,
⁷Andⁿ let him come to be approved¹ by his brothers,
And be dipping his foot in oil.

²⁵ Iron and copper be your door-bolts,
And as your days so shall be your leisure.[◊]

²⁶ There is none like the El ⁷of^c Yeshurun:

33:21 first portion: cf 3:12-20 ~~~ gathered together: transposition of Hb ceiled and he arrived.
along with Israel: cf 3:18-20. 33:23 acceptable portion: west of Lake Gennesaret. 33:25 leisure:
LXX, Sc strength.

Riding the heavens 'as your Helper
 And in His augustness, the skies,
²⁷ The habitation of Elohim aforetime.
 And 'beneath are the arms eonian.
 + He shall drive out the enemy¹ from your presence
 And shall say: Exterminate him!
²⁸ +So Israel shall tabernacle in trust;
 Solitary is the spring of Jacob
 >In a land of grain and grape juice.
 Indeed, his heavens shall trickle the night mist.
²⁹ Happy are you, Israel!
 "Who is like you?
 A people saved¹ 'by Yahweh,
 The Shield of your Helper,
 Who is +also the Sword of your augustness!
 + Your enemies¹ shall dissimulate submission to you,
 + Yet you, you shall tread on their fane heights.

34 +Then Moses 'ascended from the plains of Moab to Mount Nebo, the summit of the Pisgah ridge, which is overlooking Jericho. And Yahweh 'showed him 'all the land: ``Gilead as far as Dan; ² +`all ⁷the area of' Naphtali,
 + `⁷all^c the area of Ephraim and Manasseh, + `all the area of Judah as far as the sea 'that is ^abehind it, ³ + `the Negev and `the valley basin of Jericho, the city of palms, as far as Zoar. ⁴ +Then Yahweh 'said to him: This is the land about which I had sworn to Abraham, to Isaac and to Jacob, > saying, To your seed shall I give it. I have ^clet you see it 'with your eyes, +yet you shall not cross over there^d.

⁵ + Moses, the servant of Yahweh, 'died there in the country of Moab ^{on}at the bidding of Yahweh. ⁶ +Then He 'entombed 'him in a ravine in the country of Moab opposite Beth-peor. And no^f man knows 'his tomb until this day. ⁷ + Moses was a hundred and twenty years old 'at his death. Neither had his eye dimmed nor had his vitality fled. ⁸ + The sons of Israel 'lamented 'for Moses in the plains of Moab thirty days; +then the days of lamentation, the mourning for Moses, 'came to an end.

⁹ + Joshua son of Nun was filled with the spirit of wisdom, for Moses had supported 'his hands on him. And the sons of Israel 'hearkened to him and 'did just as Yahweh had instructed 'Moses. ¹⁰ + No^t prophet arose again in Israel like Moses, whom Yahweh knew face to face; ¹¹ there was none like him >in all the signs and the miracles which Yahweh sent him to do in the country of Egypt to Pharaoh, + to all his servants and to all his country, ¹² and none like him >in all the steadfast 'hand and >in all the great and 'fear-inspiring deeds which Moses had done >before the eyes of all Israel.

Glossary

Aravah. The great rift valley extending southward from Lake Chinnereth to the Gulf of Aqaba; sometimes the term is distinguished from the northern portion (Jordan Valley).

Bashan. A region east of the Jordan and Lake Chinnereth.

Chinnereth. An ancient name of the Sea of Galilee, rendered *Gennesaret* in the New Testament.

low-foothills. The *Shephelah*, *a range of low hills between the Judean Mountains and the seashore.*

Negev. The arid southland of Palestine; often used to mean south.

Sea of Weeds. Usually rendered *Red Sea* following the LXX; the Hebrew verb from which the phrase is developed means *terminate*; this phrase is used to describe the arms of the Red Sea, whether the Gulf of Suez or the Gulf of Aqaba.

Transjordan. Literally, "across the Jordan," referring generally to the area east of the Jordan.

A WORD ABOUT THIS VERSION

“ALL SCRIPTURE is inspired by God, and is beneficial for teaching, for exposure, for correction, for discipline in righteousness, that the man of God may be equipped, fitted out for every good act” (2 Tim.3:16,17). It has been with a similar regard for the Scriptures that translators have labored through the years to render the original writings into their native tongue.

What we call the “Old Testament” was written through an extended period of time several thousand years ago. The task of conveying the original thoughts into English is a difficult one. In these installments of the CONCORDANT VERSION OF THE OLD TESTAMENT (CVOT) an endeavor has been made to be consistent in rendering Hebrew words into English. Whenever possible a Hebrew term is uniformly translated by one English equivalent. But even in those instances where this is impossible (mainly due to differences in Hebrew and English idiom) the several English words used for one particular Hebrew word are generally not used for any other Hebrew term.

We learn the meaning of words from their usages in the contexts in which we find them. Discordant renderings give words a nebulous or false meaning, thus leading the reader unwittingly into error. The Concordant method practically compels the use of the nearest English equivalent, for it is the only word which can satisfy all the contexts, and is not needed for any other Hebrew word.

In addition to the Hebrew Masoretic manuscripts, we have used the Greek translations of the Septuagint (and of Theodotion in Daniel), the Syriac, the Samaritan Pentateuch, the Qumran “Dead Sea Scrolls” and other manuscripts in order to restore the original Hebrew Text wherever possible. The source of any rendering other than Masoretic is indicated by special symbols.